



V Radzyńskie Dni Fotografii

STR. 14



Ambasador Szwajcarii w Radzynie

STR. 4



Wystawa z okazji 5. rocznicy wizyty Prezydenta Andrzeja Dudy w Radzynie

STR. 15

BIULETYN INFORMACYJNY MIASTA

Radzyń



Nr 5 (99) 19 maja 2021 r.

ISSN 2450-1506

N A R O D O W E Ś W I Ę T O 3 M A J A



Minister Przemysław Czarnek: RADZYŃ TO KONSTYTUCJA

Umowa na rewitalizację Pałacu Potockich podpisana! Remont rozpoczęty!

Podpisanie umowy Miasta Radzyń z firmą LUBREN z Lublina na wykonanie rewitalizacji korpusu głównego Pałacu Potockich wraz z dziedzińcem honorowym odbyło się 27 kwietnia w Urzędzie Miasta Radzyń Podlaski. - To dzień bardzo ważny dla mieszkańców Radzyna i całego środowiska radzyńskiego. Umowa jest jednym z najważniejszych dokumentów, jakie podpisywałem dotychczas jako burmistrz Radzyna - podkreślił burmistrz Jerzy Rębek.

ciąg dalszy na str. 5

Znalazły się lokale zastępcze dla stowarzyszeń i organizacji społecznych z siedzibami w Pałacu Potockich

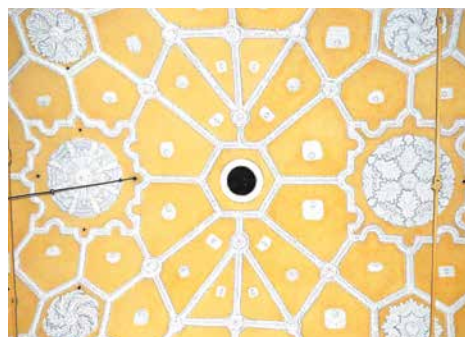
Stowarzyszenia i organizacje społeczne, których siedziby znajdowały się w korpusie głównym Pałacu Potockich znalazły lokale zastępcze na czas remontu. Problem czasowej przeprowadzki wynikł w związku podpisaniem umowy na rewitalizację korpusu głównego i rozpoczęciem prac remontowych od maja. Na początku maja siedziby przeniesiono do budynku przy Armii Krajowej 2.

ciąg dalszy na str. 5

Rozpoczęła się renowacja wnętrza kościoła pw. Świętej Trójcy

Rozpoczął się remont zabytkowego kościoła pw. Świętej Trójcy w Radzynie, zaliczanego do architektonicznych pereł renesansu lubelskiego. Zakres prac obejmie sztukaterie we wnętrzu kościoła oraz konserwatorski remont ścian. Renowację rozpoczęto od kaplic: północnej – pw. Matki Boskiej Różańcowej oraz południowej pw. Pana Jezusa.

serwatorski remont ścian. Renowację rozpoczęto od kaplic: północnej – pw. Matki Boskiej Różańcowej oraz południowej pw. Pana Jezusa.



ciąg dalszy na str. 2

Punkt Szczepień Powszechnych

Od początku maja w Radzynie otwarty został Punkt Szczepień Powszechnych. Znajduje się w hali gimnastycznej Szkoły Podstawowej nr 1 (wejście od strony parku).

ciąg dalszy na str. 4

Finałowa gala konkursu „Echa Konstytucji 3 maja w moim regionie”

Gala finałowa wojewódzkiego konkursu „Echa Konstytucji 3 maja w moim regionie” odbyła się w Radzynie Podlaskim w sobotę 15 maja przed Pałacem Potockich.

Konkurs został zorganizowany przez Posła do Parlamentu Europejskiego Beatę Mazurek oraz Teresę Misiuk - Lubelskiego Kuratora Oświaty pod Honorowym Patronatem Jarosława Stawiarskiego, Marszałka Województwa Lubelskiego. Jak wspomniała Kurator, miejsce podsumowania konkursu zasugerował Minister Edukacji i Nauki prof. Przemysław Czarnek.

Na konkurs wpłynęło 860 prac plastycznych i literackich uczniów szkół podstawowych i ponadpodstawowych. Komisja wyłoniła 12 laureatów, którym podczas gali wręczono nagrody i dyplomy. Ich prace były wyeksponowane na wystawie towarzyszącej uroczystości. Nagrodzeni zostali również ich opiekunowie. Laureaci części literackiej konkursu mieli możliwość odczytania swych prac.

Przybyłych na spotkanie gości powitali Kurator Lubelska **Teresa Misiuk** i burmistrz Radzyna **Jerzy Rębek**. Włodarz przypomniał, że Pałac Potockich w Radzynie jest miejscem, gdzie dyskutowano, a nawet mogły powstawać niektóre zapisy Konstytucji 3 maja. Zaprosił organizatorów do Radzyna na kolejne gale konkursowe. Zapewnił, że po zakończeniu rozpoczętego właśnie remontu, spotkania będą się mogły odbywać w zrewitalizowanych wnętrzach pałacu.

Pomysłodawczyni konkursu

Beata Mazurek wskazała, że obchody okrągłej, 230 rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja „warte są zachodu”. – Choć Konstytucja obowiązywała tylko nieco ponad rok, to stworzyła fundamenty do tego, byśmy myśleli o Polsce silnej, wolnej, niepodległej. Dla nas, Polaków, obchody rocznicy uchwalenia to jedno z najważniejszych świąt państwowych – mówiła posłanka do Parlamentu Europejskiego.

Prof. Przemysław Czarnek podkreślił, że uchwalenie Konstytucji 3 maja dla niego - konstytucjonalisty, ma szczególne znaczenie. Wskazał również na Pałac Potockich w Radzynie jako miejsce głęboko związane z formułowaniem zasad Ustawy rządowej z 1791 roku. - Jesteśmy w miejscu, w którym spotykali się jej twórcy, gdzie odbywały się wielkie narady dotyczące kształtu Konstytucji 3 maja. Nie wiemy, jaka część tu została napisana, ale z pewnością to tutaj, z dala od warszawskiego zgiełku spotykali się najważniejsi politycy polscy i odbywali długie rozmowy na temat przyszłego kształtu odradzającej się – taką mieli nadzieję – Rzeczypospolitej – mówił Minister Edukacji i Nauki. - Z całą pewnością tutaj określano te podstawowe zasady konstytucyjne, których waga ustrojowa jako fundamentu ustrojowego i założy-



cielskiego niepodległej ojczyzny, wskrzeszonej w 1918 roku, jest nie do przecenienia. Niech to będzie wiedza, którą wszystkim będziemy przekazywać: Radzyń to konstytucja – akcentował mówca.

Prof. Przemysław Czarnek przypomniał również spotkanie polityczne sprzed 2 lat (7.05.2019) w oranżerii, w którym uczestniczył Prezes Prawa i Sprawiedliwości **Jarosław Kaczyński** i nawiązał do jego słów wypowiedzianych po tym, gdy się dowiedział, że tu była w dużej mierze tworzona Konstytucja 3 maja: „Może Bóg sprawi, że odniesiemy takie zwycięstwa, że Komisja Konstytucyjna będzie się mogła tu spotykać i przygotowywać nową konstytucję.” - Trzymamy go za słowo – zakończył minister Przemysław Czarnek.

Wicewojewoda **Robert Gmitruczuk** wskazał, że Konstytucja

3 maja była zwieńczeniem zapoczątkowanych wcześniej reform, a także owocem współpracy Polaków i Litwinów, tworzących jeden organizm państwowy. - Radzyń to miejsce wyjątkowe, kilka kilometrów stąd (Lisowółka, Ustrzesz) przebiegała wewnętrzna granica między Koroną a Litwą – wskazywał wicewojewoda lubelski. Mimo że nie spełniła założonych celów, stanowiła punkt odniesienia w czasie zaborów, a po odzyskaniu niepodległości, obchody rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja uznano za największe święto państwowe łączące wszystkich mieszkańców Rzeczypospolitej. Niech nadal nas łączy. Warto być Polakiem! - mówił Robert Gmitruczuk.

Organizację spotkania zajęła się **Bożena Płatek** – dyrektor Szkoły Podstawowej nr 1 we współpracy z Radzyńskim Ośrodkiem Kultury.

Uroczystość poprowadził **Marcin Rybicki** straszyski wicewojewoda Kuratorium Oświaty w Lublinie. Spotkanie uświetnił występ uczniów Szkoły Podstawowej nr 1. pod kierunkiem **Barbary Ejsmont**.

Anna Wasak



Laureaci konkursu „Echa Konstytucji 3 Maja w moim regionie”

Karolina Turczyńska - Zespół Szkół nr 2 w Krasnymstawie, Bartosz Wcisł - Ogólnokształcące Liceum Lotnicze w Dęblinie, Karolina Komada - Szkoła Podstawowa w Woli Radzięckiej, Grzegorz Łagowski - Szkoła Podstawowa nr 8 w Chełmie, Mikołaj Mroczkowski - Szkoła

Podstawowa nr 1 w Tomaszowie Lubelskim, Antonina Pawłowska - Szkoła Podstawowa nr 2 w Dęblinie, Tomasz Łaganowski - Zespół Szkół Centrum Kształcenia Rolniczego w Jabłoni, Eryk Grela - Akademickie Liceum Ogólnokształcące Wyższej Szkoły Ekonomii i Innowacji w Lu-

blinie, Kacper Banaszak - Zespół Szkół Ekonomicznych w Lublinie, Wiktoria Rosa - Szkoła Podstawowa w Starych Kobiałkach, Helena Kocka - Szkoła Podstawowa nr 52 w Lublinie, Aleksandra Kozak - Szkoła Podstawowa w Lubkach.



Obchody Narodowego Święta Trzeciego Maja w Radzynie

Msza św. w intencji Ojczyzny oraz złożenie wieńców pod pomnikiem Konstytucji 3 Maja przez delegacje władz samorządowych miasta, powiatu i gmin ziemi radzyńskiej znalazły się w programie obchodów 230. rocznicy uchwalenia Konstytucji 3 maja w Radzynie Podlaskim. Tegoroczne uroczystości były skromniejsze ze względu na obostrzenia sanitarne związane z pandemią.

Uroczystość rozpoczęła się Mszą świętą w intencji Ojczyzny odprowadzoną w historycznym kościele pw. Trójcy Świętej.

Eucharystię sprawowali proboszczowie radzyńskich parafii: **ks. prał. Roman Wiszniewski** - dziekan dekanatu radzyńskiego, kustosz sanktuarium Matki Boskiej Nieustającej Pomocy, gospodarz miejsca – **ks. kan. Krzysztof Pawelec** oraz proboszcz parafii św. Anny – **ks. kan. Henryk Och**. Czwartym celebransem był **ks. dr hab. Sławomir Bylina** z KUL, kapelan w Krajowej Administracji Skarbowej, który wygłosił homilię.

Wśród uczestników Mszy św. byli: wicewojewoda lubelski **Robert Gmitruczuk** oraz przedstawiciele samorządów ziemi radzyńskiej – powiatu ze starostą **Szczepanem Niebrzegowskim** i przewodniczącym Rady Powiatu **Robertem Mazurkiem**, miasta z burmistrzem **Jerzym Rębkim** oraz przewodniczącym Rady Miasta **Adamem Adamskim** a także gmin: Borki z wójtem **Radosławem Sałatą**, Komarówka Podlaska z wójtem **Ireneuszem Demianiukiem**, Wołyn z wójtem **Tomaszem Jurkiewiczem** i Radzyń Podlaski z wójtem **Wiesławem Mazurkiem**.

Źródło otuchy i inspiracji wielu pokoleń

Witając zgromadzonych **ks. kan. Krzysztof Pawelec** wskazał, że Święto Narodowe Konstytucji 3 Maja jest połączone ze świętem Matki Boskiej Królowej Korony Polskiej.

- Fakt, że jesteśmy Królestwem Maryi, był źródłem otuchy i inspiracji wielu pokoleń, także w trudnych czasach naszej narodowej historii. Pragniemy dołączyć do tego pochodu polskich dziejów, dlatego gromadzimy się w świą-

tyni, która jest świadkiem tamtych dni sprzed 230 lat. Uczymy się od Maryi niezłomnej nadziei, wytrwałości i wiary – mówił proboszcz parafii pw. Trójcy Świętej.

Ks. dr hab. Jarosław Bylina podkreślił w homilii, że drogę naprawy Rzeczypospolitej podjętej przez reformy i uchwalenie Konstytucji 3 maja, widziano w naprawie moralności. - W Szkole Rycerskiej wprowadzono pierwszy podręcznik do etyki dla kadetów – wskazywał. Ponadto nawet w najtrudniejszych momentach dziejów Polakom towarzyszyła nadzieja, którego źródłem była Matka Boża, towarzysząca nam od początków państwa polskiego.

Wolności powinniśmy poszukiwać u stóp Matki Najświętszej

Na zakończenie Mszy św. głos zabrał burmistrz Radzyna **Jerzy Rębek**, który dziękował księżom za sprawowaną Mszę świętą oraz za obecność - pozostałym uczestnikom liturgii, szczególnie wicewojewodzie lubelskiemu **Robertowi Gmitruczukowi** oraz samorządowcom. - Jest to wyjątkowy czas, gdy u stóp Matki Bożej możemy dziękować za wolną Ojczyznę oraz za to, że w sposób nieskrępowany możemy wyznawać naszą wiarę, a także powie-



rzać naszej Królowej dalsze losy naszego narodu - mówił Jerzy Rębek.

W imieniu kapłanów **ks. prał. Roman Wiszniewski** dziękował obecnym w kościele za udział w uroczystości, szczególnie Wicewojewodzie i przedstawicielom władz samorządowych, a także: „za wspólne istnienie dla dobra Ojczyzny tu, na radzyńskiej ziemi, za pełną autonomię w tej dziedzinie, która z woli Bożej została nam powierzona w tym czasie i w tym środowisku”. Po zakończeniu Mszy św. delegacje władz samorządowych udały się pod pomnik Konstytucji 3 Maja, gdzie złożono wieńce.

Pałac Potockich - miejscem dyskusji i prac nad Konstytucją 3 maja

Z racji Narodowego Święta 3 Maja burmistrz Radzyna **Jerzy Rębek** w internecie opubli-

kował przemówienie, w którym m.in. podjął radzyńskie wątki związane z reformami Rzeczypospolitej i Konstytucją 3 maja. - Jako mieszkańcy Radzyna, nie możemy nie wspomnieć w tym miejscu wielkiego wkładu rodziny Potockich w oświeceniowe reformy Rzeczypospolitej, które miały doprowadzić do ocalenia niepodległości. W szczególności urodzony w Radzynie **Ignacy Potocki** i jego starszy brat **Stanisław Kostka** - będący przez kilka lat właścicielem Radzyna - stali się filarami epoki oświecenia. Położyli olbrzymie zasługi na polu reform Rzeczypospolitej, zwłaszcza oświaty, a także - wiedzy o sztuce, stanowiącej element tożsamości narodowej. Wreszcie jako posłowie na Sejm Wielki bardzo żywo włączyli się w dyskusje i prace nad Konstytucją 3 maja. **Ignacy Potocki uważany jest za współtwórcę Ustawy rządowej z 1791 roku. Pałac Potockich w Ra-**

dzynie - obszerny, posiadający bogatą bibliotekę i położony z dala od rosyjskich szpiegów był świadkiem ich zaangażowania i prac - mówi burmistrz. - Dowodem pamięci radzynian o tych zasługach jest pomnik i ulica Konstytucji 3 Maja oraz plac Ignacego Potockiego; ich świadkiem jest Pałac Potockich. Dlatego też **rozpoczynając prace nad rewitalizacją pałacu, warto uświadomić sobie, że to nie jest czyjś kaprys, ale forma włączenia się naszego miasta w utrwalanie tożsamości narodowej, kontynuacji najlepszych narodowych tradycji.** To także otwarcie szansy na szerokie zainteresowanie naszym miastem, a co za tym idzie jego rozwoju, także gospodarczego.

Całość przemówienia dostępna na stronie: <https://www.facebook.com/UrządMiastaRadzynPodlaski>

Anna Wasak



Wizyta ambasadora Szwajcarii w Radzynie

W sobotę 8 maja w Radzynie przebywał ambasador Szwajcarii Jürg Burri. Była to wizyta o charakterze turystycznym. Jako osoba zainteresowana architekturą dyplomata przyjechał do naszego miasta, aby obejrzeć Pałac Potockich.



W zwiedzaniu Radzyna gościowi towarzyszyli burmistrz Radzyna Jerzy Rębek, starosta radzyński Szczepan Niebrzegowski oraz przewodniczący Rady Powiatu Robert Mazurek, rolę tłumacza pełnił radny powiatowy Tomasz Stephan, a przewodnikiem była Anna Wasak.

Jürg Burri pełni funkcję ambasadora w Polsce od 2018 roku. - Jestem ambasadorem nie tylko w Warszawie, staram się poznawać różne miejsca w Polsce – mówił

gość, który z zainteresowaniem oglądał najważniejsze zabytki Radzyna – Pałac Potockich i kościół pw. Świętej Trójcy oraz słuchał informacji o walorach historycznych i architektonicznych obydwu obiektów, ale również o rozpoczętych remontach i perspektywach związanych z rozwojem turystyki w naszym regionie, o czym mówił burmistrz Jerzy Rębek.

Podczas spotkania w Urzędzie Miasta samorządowcy zaprezentowali walory naszego miasta i

powiatu, zwrócili uwagę szczególnie na potencjał inwestycyjny ziemi radzyńskiej, zasoby wykwalifikowanych pracowników. - W Radzynie znajduje się największa szkoła zawodowa w województwie lubelskim, gdzie naukę pobiera 1,5 tys. młodzieży w wielu różnych specjalnościach – podkreślał starosta radzyński. Mówiono również o zdecydowanej poprawie komunikacji na terenie powiatu, bliskiej perspektywie budowy Via Carpatia, która prze-

biegać będzie obrzeżami Radzyna.

Ambasador Jürg Burri przypomniał, że w ciągu ostatnich 2,5 lat prezydent Szwajcarii 3-krotnie odwiedził Polskę. Około 200 szwajcarskich firm ma w naszym kraju swoje inwestycje, szwajcarskie firmy zatrudniają ok. 400 tys. pracowników. Podobnie jak Szwajcarzy w Polsce cieszą się uznaniem za solidność, Szwajcarzy uznają Polaków za solidnych i odpowiedzialnych pracowników.

Wyrazem uznania jest fakt, że na 20 z najważniejszych firm szwajcarskich w Polsce, w 18 szefami są Polacy, cała załoga jest polska, czego się nie spotyka nawet w takich krajach jak Francja, Niemcy i Włochy.

Szwajcarski dyplomata przedstawienie Polski do Unii Europejskiej określił jako dobrodziejstwo dla UE. - Polska to kraj zasobny w dobrze wykształconych i kreatywnych ludzi, mający wiele naturalnych zasobów, stanowi duży i chłonny rynek zbytu - motywował Jürg Burri. Przykładem owocnej i korzystnej dla obu stron polsko-szwajcarskiej współpracy gospodarczej jest branża transportowa. Zauważył, że dynamicznie rozwija się komunikacja, w tym nie tylko trasy zachód-wschód, ale w ostatnich latach również południe-północ, co jest ważne dla skomunikowania Polski z krajami położonymi na południu Polski (w tym również ze Szwajcarią).

Anna Wasak

Punkt Szczepień Powszechnych

Rząd Polski w porozumieniu z Ministerstwem Zdrowia chce, aby w każdym powiecie utworzono przynajmniej jeden Punkt Szczepień Powszechnych. Taki właśnie punkt po weekendzie majowym został otwarty w Radzynie Podlaskim.

Jak tłumaczy burmistrz Jerzy Rębek, z rozporządzenia jasno wynika, że co najmniej jeden taki punkt ma się znajdować na terenie każdego powiatu. Te działania mają na celu umożliwienie każdemu chętnemu jak najszybsze przyjęcie szczepionki przeciw Covid-19.

- Po odbytych rozmowach ze



starostą radzyńskim Szczepanem Niebrzegowskim oraz dyrektorem radzyńskiego szpitala Robertem Lisem, jednogłośnie stwierdziliśmy, że najlepszym punktem, najbardziej dostępnym i przystosowanym powierzchniowo, będzie hala Szkoły Podstawowej nr 1 w Radzynie Podlaskim – wyjaśnia burmistrz Jerzy Rębek.

Hala spełnia wszystkie warunki, jakie zostały postawione przy organizacji takich punktów, została odpowiednio przygotowana: zabezpieczono parkiet specjalną wykładziną, ustawiono krzesła, namioty, przygotowywane są pokoje lekarskie i punkty szczepień. Pracownicy szpitala przywieźli leżanki, lodówki i pozostały potrzebny asortyment.

Zaraz po weekendzie majowym rozpoczęły się szczepienia masowe dla wszystkich chętnych. - To pewnego rodzaju wyróżnienie dla miasta, że Szkoła Podstawowa nr 1 w Radzynie może wyświadczyć taką przysługę społeczności powiatu radzyńskiego. Z informacji, jakie uzyskałem od dyrektora, podczas jednego dnia będzie można naszczepić nawet kilkaset osób – mówi burmistrz Jerzy Rębek.

Punkt Szczepień Powszechnych będzie funkcjonował na hali przez kilka najbliższych miesięcy, do momentu, aż wszyscy chętni zostaną zaszczepieni.

Karol Niewęglowski



W związku z rewitalizacją ul. Rynek postój taksówek został przeniesiony na ul. Dąbrowskiego (obok Poczty).

Umowa na rewitalizację Pałacu Potockich podpisana! Remont rozpoczęty!

Podpisanie umowy Miasta Radzyń Podlaski z firmą LUBREN z Lublina na wykonanie rewitalizacji korpusu głównego Pałacu Potockich wraz z dziedzińcem honorowym odbyło się 27 kwietnia w Urzędzie Miasta Radzyń Podlaski. - To dzień bardzo ważny dla mieszkańców Radzyna i całego środowiska radzyńskiego. Umowa jest jednym z najważniejszych dokumentów, jakie podpisywałem dotychczas jako burmistrz Radzyna - podkreślił burmistrz Jerzy Rębek.

Umowę z ramienia firmy LUBREN podpisał prezes Zarządu Robert Wereski. Obecni byli również członek Zarządu Adrian Wawrykiewicz i inżynier budowy Adrian Parzyszek.

- Jesteśmy firmą, która od wielu lat ma do czynienia z zabytkami. Postaramy się spełnić oczekiwania projektowe, zrealizować rewitalizację w sposób poprawny i sprawny, zadowalający społeczność lokalną - deklarował prezes Robert Wereski.

Rewitalizacja pałacu i dziedziń-

ca to część I zadania pod nazwą „Poprawa infrastruktury zespołu pałacowo-parkowego i obszaru miejskiego w Radzynie Podlaskim”. Na realizację inwestycji firma ma 2 lata. Przedstawiony przez LUBREN w przetargu koszt wykonania rewitalizacji to 18,9 mln zł.

Inwestycja obejmie remont, przebudowę wnętrza korpusu głównego pałacu i przystosowanie ich do pełnienia nowych funkcji oraz przebudowę dziedzińca pałacu od strony południowej.

Firma LUBREN działa na ryn-

ku budowlano-konserwatorskim od 2005 roku. Specjalizuje się w renowacji i konserwacji obiektów zabytkowych. „Celem naszej działalności jest odbudowa, renowacja i konserwacja dóbr kultury i sztuki. Staramy się przywracać obiektom dawną świetność, często przy zastosowaniu nowoczesnych metod konserwacji. Prowadząc prace renowacyjne zawsze dbamy o to, aby inwestycja przebiegała sprawnie pod nadzorem najlepszych specjalistów, gwarantując tym samym dbałość o wartość architek-



toniczną i historyczną budowli” - czytamy na stronie internetowej Firmy. Dowiadujemy się tam również, że szczególnie dba o ochronę i rewitalizację zabytków lokalnych, stąd tak wiele realizacji na terenie województwa lubelskiego, z którymi się utożsamia.

Wśród wielu realizacji firmy LUBREN są m.in.: katedra w Zamościu, dzwonnica - wieża wido-

- Opera Narodowa w Warszawie, Sąd Okręgowy w Lublinie - wozownia, klasztor oo. Bernardynów w Hrubieszowie, klasztor oo. Bernardynów w Radeckim, kościół pw. św. Marii Magdaleny w Łęcznej, klasztor oo. Kapucynów w Lublinie, klasztor oo. Dominikanów w Lublinie, Kamienica Trybunalska Rynek 4 w Lublinie.

Anna Wasak

Pałac Potockich - europejską perłą rokoka

W związku z podpisaniem umowy na rewitalizację korpusu głównego Pałacu Potockich - krótkie przypomnienie wartości architektonicznych, artystycznych i historycznych zabytku.

Radzyński Pałac Potockich należy do wąskiego grona dziesięciu najwspanialszych rezydencji rokokowych w Europie, wśród których wymienia się m.in. Wersal, drezdeński Zwinger, poczdamski Sanssouci, a w Polsce pałac Branickich w Białymstoku czy królewski Wilanów.

Obecny kształt pałacu zawdzięcza Eustachemu Potockiemu - generałowi artylerii litewskiej, marszałkowi Trybunału Koronnego, który chciał w Radzynie stworzyć gniazdo rodowe i nadać swej siedzibie odpowiednią rangę. Do realizacji tego przedsięwzięcia (1750-59) zaangażował najwybitniejszych mistrzów epoki: Jakuba Fontanę, Jana Chryzostoma Redlera i Michała Dollingera.

Zespół pałacowo - parkowy reprezentuje francuski typ entre cour et jardin (między dziedzińcem a ogrodem). Bryła pałacu składa się z korpusu głównego oraz dwóch

obejmujących dziedzińce od wschodu i od zachodu skrzydeł ze strzelistymi bramami. Od południa dziedzińce jest zamknięty murem oporowym z bramą wjazdową.

Niestety, wspaniałe wnętrza wraz z bogatym wyposażeniem spłonęły w lipcu 1944. Szczęśliwie zachowała się niemal w komplecie kolekcja rzeźb Jana Chryzostoma Redlera zdobiących pałac oraz usytuowaną w parku oranżerię. Stanowią ewenement europejskiej skali, najcenniejszy element założenia pałacowo-parkowego. Oryginały prezentowane są na wolnym powietrzu.

Należąca do zespołu pałacowo-parkowego oranżeria jest również niezwykle cennym obiektem, jej architektura stanowi arcydzieło klasy europejskiej - urzeka pięknem i harmonią. Zdobi ją pełna dynamizmu grupa rzeźbiarska przedstawiająca Rydwan Apollina, uznawana za najwspanialszą rzeźbę Redlera.

Warto również zwrócić uwagę, że wyjątkową wartość w skali kraju ma także park, ponieważ przetrwały w nim do dziś w oryginalnej, XVIII-wiecznej formie wszystkie elementy barokowe (kompozycja, osie widokowe, ukształtowania tre-



nu i układ ścieżek).

Z historią pałacu związanych jest szereg postaci ważnych w dziejach Polski. Właścicielami obiektu byli m.in. Mikołaj Mniszech - ojciec i syn - dworzanie ostatnich Jagiellonów, Stanisław Antoni Szczuka - sekretarz i przyjaciel Jana III Sobieskiego, Eustachy Potocki - generał artylerii litewskiej i marszałek Trybunału Koronnego oraz jego synowie: Ignacy i Stanisław Kostka - posłowie na Sejm Wielki, współtwórcy reform polskiego oświecenia, ponadto książę Adam Jerzy Czartoryski - na Wielkiej Emigracji założyciel i przywódca stronnictwa politycznego Hotel Lambert.

W 2015 roku radzyński Pałac Potockich zdecydowanie zwyciężył w plebiscycie National Geographic Traveler na „7 Nowych cudów Polski”, zdobywając aż 30% z 63 tys. głosów oddanych na 16 nominowanych miejsc z całego kraju.

Anna Wasak

Znalazły się lokale zastępcze dla stowarzyszeń i organizacji społecznych z siedzibami w Pałacu Potockich

Stowarzyszenia i organizacje społeczne, których siedziby znajdowały się w korpusie głównym Pałacu Potockich znalazły lokale zastępcze na czas remontu.

Problem czasowej przeprowadzki wynikł w związku podpisaniem umowy na rewitalizację korpusu głównego i rozpoczęciem prac remontowych od maja. Na początku maja siedziby przeniesiono do budynku przy Armii Krajowej 2.

- Jestem przekonany, że realizacja inwestycji będzie przebiegała w sposób bardzo sprawny i w 2023 roku tym samym stowarzyszeniom i organizacjom społecznym wskażemy siedziby w odrestaurowanym pałacu, gdzie w godnych warun-

kach będą mogły funkcjonować - mówi burmistrz Jerzy Rębek.

Polski Związek Niewidomych koło w Radzynie oraz Radzyński Uniwersytet Trzeciego Wieku mają siedziby na paterze budynku przy Armii Krajowej 2, natomiast Polski Związek Emerytów, Rencistów i Inwalidów, Stowarzyszenie KORMORAN, Zespół Wokalny „Radzyniaczy” na 1. piętrze.

Siedziba Stowarzyszenia „Wrzośy” znajduje się nadal w zachodnim skrzydle na I piętrze, tam też przeniesli się harcerze.

Informujemy ponadto, że po przerwie spowodowanej obostrzeniami związanymi z pandemią koronawirusa wznowił działalność Miejski Klub Seniora.

Anna Wasak



Rozpoczęła się renowacja wnętrza kościoła pw. Świętej Trójcy

Rozpoczął się remont zabytkowego kościoła pw. Świętej Trójcy w Radzynie, zaliczanego do architektonicznych pereł renesansu lubelskiego. Zakres prac obejmuje sztukaterie we wnętrzu kościoła oraz konserwatorski remont ścian. Renowację rozpoczęto od kaplic: północnej – pw. Matki Boskiej Różańcowej oraz południowej pw. Pana Jezusa.

Sztukaterie autorstwa Jana Wolffa

Budowniczym radzyńskiego kościoła pw. Świętej Trójcy wzniesionego w latach 1612-1641 był znany w XVII w. artysta i murator pochodzący z Saksonii - Jan Wolff, który zasłynął jako autor fantastycznych dekoracji sklepiennych, tworzących skomplikowaną siatkę wzorów; jego sztukaterie uznawano za najwybitniejsze prace tego typu. Jego dziełem są dekoracje w kościo-

łach m.in. w Uchaniach, Turobinie, Czemiernikach i w Radzynie.

- W radzyńskim kościele autor z rozmachem stworzył dekorację o znakomitych proporcjach. Kompozycja sztukaterii pokrywa w sposób zrównoważony całą powierzchnię sklepienia, dominującymi elementami są ogromne rozety, gwiazdy z herbami i monogramami, różniącymi się od siebie kształtem i wielkością. Dekorację sklepienia uzupełniają kapitele pilastrów,

znajdujących się na ścianach, bogato dekorowane liśćmi akantu – opisuje konserwator sztuki mgr Zofia Kamińska, która już w 2018 r. opracowała program prac konserwatorskich i obecnie kieruje rozpoczętą na początku maja renowacją. Elementy sztukaterii znajdują się również nad portalami wejściowymi do obydwu kaplic bocznych i zakrystii, a także na balustradzie chóru i w kruchcie.

Proponowane zabiegi konserwatorskie zakładają wykonanie pełnej konserwacji sztukaterii wraz z rekonstrukcją kolorystyki z zastosowaniem materiałów najbardziej zbliżonych do pierwotnie użytych z rozszerzeniem o niezbędne wzmocnienia i dezynfekcję.

Radzyńskie dzieło Wolffa jest szczególnie, bo zachowało się kompletnie, więc ma wyjątkowe walory nie tylko artystyczne, ale i historyczne. - To zobowiązuje do takiego potraktowania, by zabezpieczyć zachowaną tkankę i przywrócić pierwotny wygląd. Zachować przy tym należy szczególną troskę o dobór materiałów i umiar w rekonstrukcji kolorystyki, tak aby nie zatracić podstawowej wartości, jaką jest obcowanie z oryginalnym i autentycznym dziełem – podkreśla Zofia Kamińska. - Przywrócenie stanu pierwotnego wymaga jednak pogłębionych, szczegółowych badań prowadzących do identyfikacji składu pierwotnie użytych zapraw, poziomu ich degradacji oraz rozpoznania pigmentów i spoiw użytych do wykonania polichromii – dodaje konserwator.

Ze szczególną pieczołowitością...

Dlatego wszelkie prace zostaną poprzedzone pobraniem prób do analiz i wykonaniem badań warstw malarskich i struktury obiektu. Dalszy etap prac będzie dotyczył usunięcia nawarstwień w sposób nieinwazyjny i nienaruszający pierwotnej powierzchni. Jest to o tyle ważne, że miejscami warstwa prze-malowań ma ok. 1 cm, grubości,



co spowodowało zagubienie finezyjności sztukaterii. Po wykonaniu tego etapu prac będzie możliwa właściwa ocena stanu technicznego obiektu. Kolejny etap będzie dotyczył uzupełnienia ubytków formy i powierzchni w miejscach, gdzie jest to możliwe. W kolejnym etapie nastąpi rekonstrukcja polichromii.

W jakiej kolorystyce

Jednym z bardziej problematycznych i budzących niepokoje etapów prac konserwatorskich będzie przywrócenie pierwotnej kolorystyki sztukaterii, która obecnie jest pomalowana na biało. Najbliższy przykład zrekonstruowanej kolorystyki mamy w Czemiernikach, gdzie zastosowane zostały dość jaskrawe barwy. Zofia Kamińska uspokaja, że w przypadku radzyńskiego kościoła decyzje w tej sprawie zostaną poprzedzone badaniami, z których wnioski zostaną zaprezentowane komisji konserwatorskiej do konsultacji. Wspólna decyzja określi zakres działań renowacyjnych i właściwy dobór kolorów, tak aby ostateczny efekt kolorystyczny stanowił dopełnienie wcześniejszych zabiegów w zgodzie z pierwotnymi założeniami. A dotychczasowa wiedza dotycząca stosowanych wówczas pigmentów utwierdza w przekonaniu, że sztukaterie miały barwy delikatne.

Prace rozpoczęte w kaplicach

Prace zostały rozpoczęte w najstarszej części kościoła – kaplicy Matki Boskiej Różańcowej. Zofia Kamińska, która już pracowała w tej kaplicy – ok. 20 lat temu przy re-witalizacji nagrobka Mniszchów - spodziewa się, że na ścianach odnalezione zostaną polichromie. - Pod koniec maja, gdy zostanie zdjęta większość warstw, będę wiedziała, jaka będzie kolorystyka sztukaterii i ścian – informuje konserwator.

Uzupełnieniem tych prac będzie remont konserwatorski ścian płaskich kościoła – również na podstawie wykonanych badań

ustalających pierwotną kolorystykę ścian harmonizującą z kolorystyką sztukaterii sklepienia i pozostałych detali sztukatorskich. Jednocześnie remontowana jest kaplica Pana Jezusa oraz kruchta i zakrystia.

Pozyskana dotacja unijna

Starania o remont kościoła i związane z tym pozyskanie środków finansowych podjął już poprzedni proboszcz parafii Świętej Trójcy w Radzynie ks. kan. Andrzej Kieliszek. Wysiłki kontynuował obecny proboszcz ks. kan. Krzysztof Pawelec. Zakończyły się one sukcesem: we wrześniu 2020 roku Marszałek Województwa Lubelskiego Jarosław Stawiarski wręczył duchownym umowy na dofinansowanie remontu kościoła w ramach projektu „Remont konserwatorski wnętrza Kościoła Parafii Trójcy Świętej w Radzynie Podlaskim”. Radzyński kościół znalazł się w gronie 8 świątyń z województwa lubelskiego, na które przyznane zostały pieniądze z Działania 7.1 Dziedzictwo kulturowe i naturalne RPO WL 2014-2020, mającego za zadanie m.in. ochronę miejsc ważnych kulturowo. Jak głosi umowa, projekt zakłada wykonanie prac konserwatorskich sztukaterii w nurcie Renesansu Lubelskiego w prezbiterium, zakrystii, nawie i portalach kaplic. Planowane jest także odrestaurowanie kaplic, chóru i kruchty. W inwestycji zaplanowano konserwację i odtworzenie zniszczonych elementów detali architektonicznych w celu przywrócenia dawnego wyglądu wnętrza kościoła. Ponadto planuje się remont ścian i sufitu wewnątrz zabytku.

Wartość projektu oszacowano na ponad 1,76 mln zł, z czego wsparcie unijne wynosi ponad 1,2 mln zł. Reszta pochodzić będzie ze środków parafii. Na ten cel zbierane są m.in. ofiary na tacę w każdą pierwszą niedzielę miesiąca, można też wpłacać na konto parafii.

Anna Wasak



Stypendia szkolne 2020/2021 - II tura

Urząd Miasta Radzyń Podlaski informuje, że do 24 maja 2021 r. można składać oświadczenia w sprawie przyznania stypendium szkolnego na II półrocze roku szkolnego 2020/2021 (okres styczeń - czerwiec), w Urzędzie Miasta Radzyń Podlaski ul. Warszawska 32, III piętro, w godzinach od 8.00 do 15.00.

Druki oświadczeń będą wyłożone przy wejściu na III piętro w Urzędzie Miasta lub dostępne do pobrania TUTAJ.

W związku z istniejącą sytuacją epidemiologiczną prosimy o zabranie własnego długopisu. Wypełnione oświadczenia należy wrzucić do

ustawionej na III piętrze urny.

Należy wypełnić czytelnie oświadczenie wpisując:

- datę wypełnienia oświadczenia,
- dane wnioskodawcy, adres zamieszkania i nr telefonu,
- nr decyzji przyznającej (-ych) stypendium na rok szkolny 2020/2021 wydanej (wydanych) w dniu 31.10.2020 r. (lub jeżeli osoba wypełniająca nie pamięta numeru decyzji należy pozostawić wolne miejsce, które zostanie uzupełnione przez Urząd Miasta),
- imię i nazwisko ucznia bądź

uczniów, na którego (których) zostało przyznane stypendium szkolne,

- dokonać wyboru (skreślenia) czy wysokość dochodów, które były podane przez wnioskodawcę we wniosku o stypendium szkolne na rok szkolny 2020/2021 nie uległy zmianie lub uległy zmianie i o ile (z podaniem wysokości osiąganych dochodów w miesiącu kwietniu),
- podpisać oświadczenie.

W przypadku niezbędnych pytań, prosimy dzwonić pod numer 83 351 24 89.

Otwarty konkurs w zakresie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych

Miasto Radzyń Podlaski zarządzeniem Burmistrza Miasta Radzyń Podlaski z dnia 5 maja 2021 r. ogłasza nabór wniosków do otwartego konkursu ofert dla organizacji pozarządowych i podmiotów prowadzących działalność pożytku publicznego na realizację w 2021 r. zadań w zakresie profilaktyki i rozwiązywania problemów alkoholowych.

Wszelkie potrzebne informacje, znajdują się na stronie radzyn-podl.pl.

Red.

Ważny termin złożenia wniosku 500+

MOPS w Radzynie Podlaskim przypomina, że od 2021 r. prawo do świadczenia wychowawczego ustalane jest na nowy okres świadczeniowy - od 1 czerwca do 31 maja następnego roku.

Aby zachować ciągłość wypłaty świadczenia - należało złożyć

wniosek do końca kwietnia. Tylko złożenie wniosku do końca czerwca 2021 r. gwarantuje, że świadczenie wychowawcze zostanie wypłacone z wyrównaniem od 1 czerwca.

Zachęcam, aby zrobić to drogą elektroniczną.

Wnioski ws. 500 plus można składać za pośrednictwem portalu Empatia, przez bankowość elektro-

niczną lub przez portal PUE ZUS, a także kanałem tradycyjnym, czyli osobiście w urzędzie lub za pośrednictwem poczty. Jednak najszybszym i najpewniejszym sposobem zachowania ciągłości wypłaty świadczeń jest zrobienie tego w formie elektronicznej.

1 kwietnia minęło 5 lat od uruchomienia programu „Rodzina 500

plus”. Od początku jego obowiązywania do końca marca tego roku do polskich rodzin trafiło łącznie 144,4 mld zł. Aktualnie uprawnionych do świadczeń z programu jest 6,6 mln dzieci.

Kierownik MOPS
w Radzynie Podlaskim
Andrzej Szczęch

XVIII Tydzień Bibliotek

W ramach Tygodnia Bibliotek (8-15 maja) Miejska Biblioteka Publiczna im. Zenona Przesmyckiego w Radzynie Podlaskim zaproponowała szereg wydarzeń pod wspólnym hasłem „Znajdziesz mnie w bibliotece”.

W ramach Tygodnia otwarty został wolny dostęp do zbiorów we wszystkich oddziałach biblioteki, 12. maja odbyło się VI Forum Bibliotekarzy Powiatu Radzyńskiego, ze względu na obostrzenia sanitar-

ne - w formie on-line. Odbyła się premiera filmu „#Słowa” YouTube Biblioteka Radzyń Podlaski, przygotowana przez Dyskusyjne Kluby Książki działające przy MBP, prezentujące twórczość poetycką członkiń Klubów: Hanny Guz oraz Mirosławy Ziobro.

Czytelnicy mogli skorzystać z propozycji bezpłatnej prolongaty i wydawania elektronicznych kart czytelnika, a także ze zwolnienia z opłat za nieterminowy zwrot książek.



Urzędy skarbowe wprowadzają nowe elektroniczne usługi

Wiele spraw z urzędem skarbowym można już załatwić on-line, m.in. przez serwis e-Urząd Skarbowy. Jeśli musisz przyjść do urzędu skarbowego, umów wcześniej wizytę. Obie usługi dostępne są na podatki.gov.pl. Dbajmy o swoje bezpieczeństwo.

Wiele spraw z urzędem skarbowym można załatwić bez wy-

chodzenia z domu - on-line, m.in. poprzez uruchomiony od lutego 2021 r. serwis e-Urząd Skarbowy na podatki.gov.pl.

e-Urząd Skarbowy

Jest budowany etapami do września 2022 r. Już teraz masz dostęp m.in. do zeznań podatkowych w usłudze Twój e-PIT, e-mikrofirmy, wykazu mandatów karnych. Masz możliwość płatności online

na rzecz organów skarbowych, zobaczysz historię płatności. Możesz również sprawdzić swoje dane osobowe, które posiada urząd skarbowy. W serwisie złożysz w formie elektronicznej niektóre pisma np. zawiadomienie ZAW-NR, pismo w sprawie wyjaśnienia przeznaczenia wpłaty, wniosek o zaliczenie nadpłaty lub zwrotu podatku na poczet innych zobowiązań. Swoje sprawy załatwiasz z każdego miejsca

24 godziny na dobę przez 7 dni w tygodniu.

Wizyta w urzędzie skarbowym

W sytuacjach, gdy nie możesz załatwić swojej sprawy elektronicznie lub przez telefon i chcesz osobiście udać się do urzędu skarbowego, umów się i zarezerwuj termin i godzinę swojej wizyty.

Najprościej zrobić to przez internet za pomocą elektronicz-

nego formularza, dostępnego na stronie podatki.gov.pl. Szybko i komfortowo załatwisz sprawę, bez konieczności stania w kolejkach i z zachowaniem środków ostrożności.

Wizyty nie musisz umawiać, jeśli jedynie chcesz zostawić dokumenty w urnie (bez potwierdzenia odbioru) lub otrzymać potwierdzenie na swojej kopii w punkcie podawczym.

Wejdz na www.podatki.gov.pl i dowiedz się więcej. Dbajmy o swoje bezpieczeństwo!

Przetarg na sprzedaż drewna opałowego

Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski ogłasza II przetarg pisemny, ofertowy, nieograniczony, na sprzedaż drewna opałowego, pochodzącego z wycinki pielęgnacyjnej w parku miejskim, pozyskanego na podstawie Decyzji znak: INI.5146.18.1.2021 z dnia 9 lutego 2021 r. Lubelskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków w Lublinie, Delegatura w Białej Podlaskiej.

1. Ilość drewna

Drewno w stanie pociętym, znajduje się w parku miejskim za Radzyńskim Ośrodkiem Kultury, przy ul. Jana Pawła II 4, 21-300 Radzyń Podlaski. Całkowita ilość drewna – 25 m³. Skład gatunkowy:

- iglaste (modrzew) – 30%
- liściaste miękkie (lipa) – 30%
- liściaste twarde (jesion, akacja) – 10%
- pozostałe liściaste twarde (klon, klon jesionolistny) – 30%

2. Informacje ogólne

Kupujący zobowiązany jest do zabrania drewna z terenu jego składowania, na własny koszt. Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest złożenie oferty pisemnej.

3. Cena sprzedaży

Sprzedający ustala minimalną cenę wywoławczą za drewno w wysokości 3228,75 zł (brutto). Średnioważona cena drewna wynosi 129,15 zł/m³ (brutto). Podane ceny zawierają doliczony podatek od towarów i usług (VAT).

4. Termin realizacji

Niezwłocznie po podpisaniu umowy na sprzedaż drewna.

5. Elementy składowe oferty

Oferta składa się z oferty cenowej sporządzonej na piśmie.

6. Opis sposobu przygotowania oferty



Oferta powinna być przygotowana z uwzględnieniem poniższych zasad:

- Wymaga się, by oferta była przygotowana na piśmie, w czytelnej formie,
- Ofertę należy sporządzić w 1 egzemplarzu, w języku polskim pod rygorem nieważności.
- Oferta winna zawierać pełną nazwę oferenta, jego adres i Nr telefonu kontaktowego.
- Wymaga się, by oferta była czytelnie podpisana przez osobę lub osoby uprawnione do zaciągania zobowiązań.
- Wymaga się, aby wszelkie poprawki były dokonane w sposób czytelny i parafowane przez osoby podpisujące ofertę, dodatkowo mogą być opatrzone datą dokonania poprawki,
- Oferta dotyczy sprzedaży całości 25 m³ drewna. Nie dopuszcza się składania ofert częściowych.

Oferta będzie umieszczona w zamkniętej kopercie, oznaczonej adnotacją: „Oferta zakupu drewna opałowego z parku miejskiego”

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie

7. Terminy

Termin składania ofert upływa z dniem 21.05.2021r. o godz. 15.00. Miejscem składania ofert jest urna ustawiona na klatce schodowej przed wejściem do Urzędu Miasta Radzyń Podlaski, na I piętrze budynku przy ul. Warszawskiej 32 w Radzynie Podlaskim, lub sekretariat Urzędu Miasta. O wynikach przetargu Oferenci zostaną poinformowani telefonicznie, najpóźniej do dnia 25.05.2021 roku.

sta Radzyń Podlaski, na I piętrze budynku przy ul. Warszawskiej 32 w Radzynie Podlaskim, lub sekretariat Urzędu Miasta. O wynikach przetargu Oferenci zostaną poinformowani telefonicznie, najpóźniej do dnia 25.05.2021 roku.

8. Kryteria oceny i ich znaczenie

Jedynym kryterium oceny ofert jest wysokość zaproponowanej ceny brutto. Zwycięzcą przetargu będzie Oferent, który zaoferuje najwyższą cenę brutto za drewno.

9. Postanowienia końcowe

Z Oferentem, który wygra przetarg sporządzona zostanie umowa kupna-sprzedaży. Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski zastrzega sobie prawo odwołania przetargu bez podania przyczyn.

INFORMACJA DOTYCZĄCA PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH

Na podstawie art. 13 Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólne rozporządzenie o ochronie

nie danych) – dalej jako „RODO”, informuję, że:

I. Administrator danych osobowych

Administratorem Twoich danych osobowych jest Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski, mający swoją siedzibę w Urzędzie Miasta Radzyń Podlaski, przy ul. Warszawskiej 32, 21-300 Radzyń Podlaski, (dalej: my). Możesz się z nami skontaktować w następujący sposób: listownie, lub przez e-mail: sekretariat@radzyn-podl.pl

II. Cele przetwarzania danych i podstawy prawne przetwarzania

Będziemy przetwarzać Twoje dane osobowe w celu zawarcia umowy sprzedaży drewna.

Podstawą prawną przetwarzania Twoich danych osobowych jest ustawa z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym, przetwarzanie Twoich danych osobowych jest także niezbędne do wykonania umowy, której Jesteś stroną.

III. Okres przechowywania danych osobowych

Twoje dane osobowe będą przez nas przetwarzane przez okres niezbędny do realizacji celów przetwarzania, a następnie dla wypełnienia obowiązku archiwizacji

zacji dokumentów wynikającego z ustawy z dnia 14 lipca 1983 r. o narodowym zasobie archiwalnym i archiwach, który wynosi 10 lat.

IV. Odbiorcy danych

Twoje dane osobowe mogą zostać przekazane innym podmiotom uprawnionym wyłącznie na podstawie przepisów prawa (np. instytucje prowadzące kontrolę w Urzędzie Miasta Radzyń Podlaski, sądy, administracja publiczna).

V. Twoje prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych

Przysługują Ci następujące prawa związane z przetwarzaniem danych osobowych:

- prawo dostępu do Twoich danych osobowych;
- prawo do sprostowania Twoich danych osobowych;
- prawo do usunięcia Twoich danych osobowych, w sytuacji, gdy przetwarzanie danych nie następuje w celu wywiązania się z obowiązku wynikającego z przepisu prawa lub w ramach sprawowania władzy publicznej;
- prawo do ograniczenia przetwarzania Twoich danych osobowych;
- prawo do wniesienia skargi do Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych (na adres Urzędu Ochrony Danych Osobowych, ul. Stawki 2, 00-193 Warszawa).

Aby skorzystać z powyższych praw, skontaktuj się z nami lub z naszym inspektorem ochrony danych.

VI. Zautomatyzowane podejmowanie decyzji, profilowanie

Twoje dane osobowe nie podlegają zautomatyzowanemu podejmowaniu decyzji, w tym profilowaniu.

VII. Konieczność podania danych

Podanie danych osobowych jest niezbędne dla prawidłowego zawarcia umowy kupna - sprzedaży.

Informacja o szczepieniach COVID-19

Szanowni Państwo,
Mieszkańcy Radzyna
Podlaskiego

Informuję, iż osoby w wieku powyżej 70 roku życia oraz osoby niepełnosprawne, które będą chciały zaszczepić się prze-

ciw COVID-19, ale mają problemy z dotarciem do punktu szczepień, mogą skorzystać ze specjalnie zorganizowanego transportu.

Numery telefonów do pracowników urzędu odpowiedzialnych za transport: 500 063 108 lub (83)

351 24 75.

Zapisy prowadzone są w dni powszednie w godzinach 8.00 – 15.30.

/-/ Jerzy Rębek
Burmistrz Miasta



Zapisz się do 28. Biegu Solidarności!!!

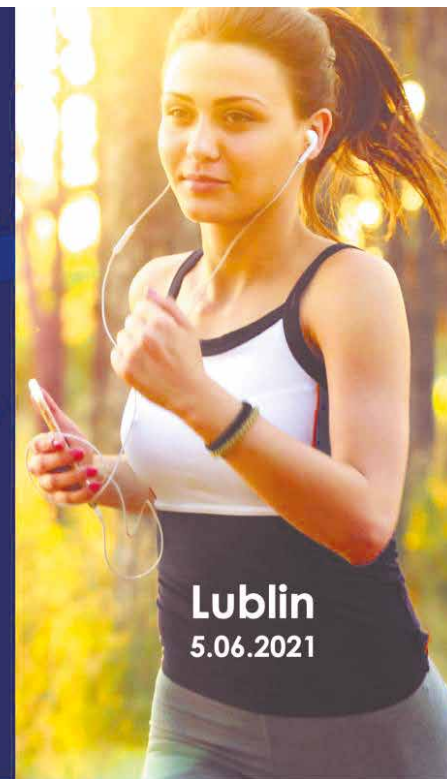
Trwają zapisy do udziału w 28. Biegu Solidarności „Lubelski Lipiec 1980”. Region Środkowo-Wschodni NSZZ „Solidarność” od 1981 roku organizuje Bieg Solidarności „Lubelski Lipiec 1980”. Ideą biegu jest upamiętnienie współczesnej historii Lubelszczyzny, związanej z lawiną robotniczych strajków, które dały początek drogi do wolności.

Ponad 150 strajkujących zakładów, postój około 100 tysięcy robotników w całym regionie - to zrobiło na ówczesnej władzy duże wrażenie. Aby oddać hołd należny bohaterom tamtych dni każdego roku kilka tysięcy zawodników bierze udział w Biegu Solidarności. Jest to także nasz pomysł na niecodzienną lekcję historii oraz promowanie lokalnego patriotyzmu.

28. Bieg Solidarności „Lubelski Lipiec 1980” odbędzie się 5 czerwca 2021 r. Jest to najlepiej zorganizowana, wielotysięczna impreza biegowa na Lubelszczyźnie. Bieg nie ma ograniczeń wiekowych. Bariery dla nas nie jest niepełnosprawność. Wszystkie informacje dostępne są na

stronie internetowej organizatora biegu: www.solidarnosc.org.pl/lublin

W imieniu własnym oraz współorganizatorów 28. Biegu Solidarności zwracamy się do Pana Burmistrza z prośbą o aktywne włączenie się w promocję imprezy poprzez rozpowszechnienie informacji o biegu na portalach społecznościowych, stronach internetowych urzędu i placówek oświatowych oraz umożliwienie dzieciom i młodzieży szkolnej wzięcia udziału w zawodach, poprzez zorganizowanie transportu. Prosimy również o zachęcenie dyrektorów podległych Panu placówek oświatowych i nauczycieli wychowania fizycznego do wystawienia



wienia jak najliczniejszych reprezentacji szkół.

Tegoroczna edycja jest wyjątkowa, będzie rozegrana w warunkach luzowania obostrzeń pandemicznych. Zapisy tylko elektronicznie, poprzez stronę

organizatora www.solidarnosc.org.pl/lublin pod linkiem: http://www.solidarnosc.org.pl/lublin/zapisy_elektroniczne-c-172.html

Każdy biegacz otrzyma bezpłatną koszulkę startową, medal ukończenia biegu, pakiet żywie-

niowy. Na zwycięzców czekają cenne nagrody. We wszystkich kategoriach biegowych zawody odbędą się z elektronicznym pomiarem czasu.

KN

Radzyńskie obchody Dnia Strażaka

Tegoroczne obchody Dnia Strażaka odbywały się w dwóch terminach. 4 maja w Parafii Św. Anny w Radzynie Podlaskim odbyła się msza w intencji strażaków. Natomiast 7 maja na świetlicy komendy odbyła się zbiórka, na której zostały wręczone akty mianowania na kolejne stanowiska i stopnie służbowe.



Życzenia Burmistrza Radzyna z okazji Dnia Strażaka

Szanowni Państwo! Funkcjonariusze i Pracownicy Komendy Powiatowej Państwowej Straży Pożarnej w Radzynie Podlaskim! Druhny i Druhowie Ochotniczych Straży Pożarnych Powiatu Radzyńskiego!

W Dniu Strażaka, który obchodzimy we wspomnienie św. Floriana, pragnę wyrazić głębo-

ki szacunek i szczerą wdzięczność za Państwa codzienną, odpowiedzialną i niezawodną służbę oraz gotowość do niesienia pomocy w każdej trudnej sytuacji.

Służba dla ochrony zdrowia, życia i mienia tych, którzy znaleźli się w różnych sytuacjach kryzysowych, jest misją wymagającą poświęcenia, odwagi i hartu ducha. To są Wasze ce-

chy: często z narażeniem własnego zdrowia, a nawet życia jesteście Państwo przy poszkodowanych, niosąc im pomoc w przypadkach pożarów, klęsk żywiołowych, wypadków. Działacie zgodnie z dewizą: „Bogu na chwałę, ludziom na ratunek”. Stanowicie wzór i zachętę do życia godnego i ofiarnego.

Nie tylko dajecie Państwo poczucie bezpieczeństwa miesz-

kańcom powiatu radzyńskiego, ale dbacie o ich wiedzę, która pozwala zapobiegać wielu nieszczęściom i nieść ratunek w zagrożeniach.

Warto podkreślić, że Strażacy służą społeczności lokalnej, kultywują chlubne tradycje, ale również są otwarci na nowoczesność, zdobywają nowe umiejętności, pogłębiają wiedzę, dbają o sprawność fizyczną.

Z okazji dzisiejszego święta życzę Państwu, aby Wasz Patron – święty Florian wspierał Was w waszej trudnej pracy, strzegł przed niebezpieczeństwami; życzę również satysfakcji z wykonywanej służby, dużo zdrowia i szczęścia w życiu osobistym.

Burmistrz Miasta Radzyń Podlaski Jerzy Rębek

Pomóż seniorowi bezpiecznie się spisać!

Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań 2021 dotyczy wszystkich mieszkańców Polski, również seniorów. Jeśli wśród Twoich bliskich, znajomych, sąsiadów są osoby starsze, które nie posiadają komputera lub mają kłopot z obsługą telefonu, pomóż im bezpiecznie zrealizować obowiązek spisowy w najdogodniejszej dla nich formie: samospisu internetowego (w domu lub punkcie spisowym) albo w formie rozmowy telefonicznej z rachmistrzem.

1. Pamiętaj, że panuje pandemia koronawirusa. Dlatego też rachmistrzowie nie będą odwiedzać respondentów w domach aż do odwołania. Osoby, które pukają do drzwi i podają się za rachmistrzów są oszustami. Prosimy zgłaszać takie przypadki na policję. Porozmawiaj o tym ze znajomą osobą starszą.

2. Ustal z osobą w podeszłym wieku, w jaki sposób najłatwiej będzie jej się spisać i asystuj jej w tym procesie. Nie sugeruj jednak odpowiedzi, np. poprzez popędzanie czy okazywanie dezaprobaty co do

wybranych opcji. Zaznaczaj lub powtarzaj dokładnie to, o co prosi Cię osoba, której pomagasz.

3. Pytania na stronie spis.gov.pl należy czytać uważnie i bez pośpiechu. Rachmistrza telefonicznego można prosić o powtórzenie pytania. Po wypełnieniu formularza i zakończeniu spisu nie ma możliwości poprawienia danych.

4. Jeśli seniora spisał współmieszkaniec lub spisał się sam (np. z Twoją pomocą) przez Internet albo poprzez infolinię spisową, zrealizował tym samym swój obowiązek udziału w spisie. Nikt nie

ma prawa do niego zadzwonić w tej sprawie. Takie kontakty mogą być próbą wyłudzenia danych.

5. Zapewnij seniora, że jego dane są bezpieczne i nikomu nie zostaną przekazane. Osoby wykonujące prace spisowe są zobowiązane do przestrzegania tajemnicy statystycznej. Za jej niedotrzymanie grożą sankcje, w tym kara pozbawienia wolności.

Więcej porad o tym, jak wesprzeć osobę w jesieni życia w dopełnieniu obowiązku spisowego, znajdziesz na stronie GUS.

Konkurs NSP Test Student



Urząd Statystyczny ogłasza konkurs NSP Test Student - test wiedzy o Narodowym Spisie Powszechnym 2021 dla studentów szkół wyższych. Zadaniem konkursowym Uczestnika, jest udzielenie odpowiedzi na 40 pytań w formie testu wyboru.

1. Link do testu: <https://www.testportal.pl/test.html?t=9x5ng-3zjeDuy>

2. Uczestnik powinien samodzielnie odpowiedzieć na pytania zawarte w quizie.

3. Uczestnik może wysłać odpowiedzi na pytania tylko jeden raz.

4. Uczestnik musi podać imię i nazwisko, adres e-mail oraz pełną nazwę uczelni, w której się uczy (jest to warunek niezbędny do

otrzymania przez ucznia nagrody).

5. Odpowiedzi na pytania należy przesłać poprzez formularz do 11 czerwca 2021 r. Po tym terminie formularz będzie nieaktywny.

Zwycięzcy konkursu otrzymają następujące nagrody;

Miejsca od 1 do 10 - powerbank i dysk twardy

Organizator wyłoni 10 zwycięzców Konkursu, którzy otrzymają największą liczbę punktów w quizie. W przypadku równej liczby uzyskanych punktów w quizie decyduje kolejność nadsyłanych odpowiedzi.

W quizie można zdobyć maksymalnie 42 punkty.

Regulamin dostępny na stronie organizatora.

KN

Nie daj się oszukać! Sprawdź rachmistrza!

Od 4 maja br. swoją pracę przez telefon rozpoczęli rachmistrzowie spisowi. Będą dzwonić z numeru 22 828 88 88. Z uwagi na panującą pandemię koronawirusa, decyzją Generalnego Komisarza Spisowego rachmistrzowie nie będą realizować wywiadów bezpośrednich (i odwiedzać respondentów w domach) aż do odwołania. Osoby, które pukają do drzwi i podają się za rachmistrzów mogą być oszustami!

Rachmistrz spisowy ma nadany oficjalny identyfikator wydany przez Wojewódzkie Biuro Spisowe zawierający imię i nazwisko, numer, godło, informację o przetwarzaniu danych osobowych.

Tożsamość rachmistrza można sprawdzić na infolinii spisowej pod numerem 22 279 99 99 i również poprzez aplikację dostępną na stronie <https://rachmistrz.stat.gov.pl/>

Jeśli obowiązek spisowy został już zrealizowany przez Internet albo poprzez infolinię spisową nikt nie będzie dzwonić do respondentów w tej sprawie. Takie kontakty mogą być próbą wyłudzenia danych.

W przypadku uzasadnionych

wątpliwości co do wiarygodności i rzetelności rachmistrza spisowego, prosimy zaistniały incydent niezwłocznie zgłaszać na policję, infolinię spisową lub do właściwego Biura Spisowego w swoim miejscu zamieszkania.

Po weryfikacji rachmistrza i uzyskaniu pewności, że dzwoni w celu przeprowadzenia spisu, prosimy mieć na uwadze, że zgodnie z ustawą nie można odmówić mu podania danych.

Warto zapoznać się z zakresu pytań spisowych na stronie www.spis.gov.pl. Rachmistrz nie zapyta o zarobki, oszczędności, cenne przedmioty w domu, numer konta, PIN do karty czy dane logowania do bankowości internetowej. Takich pytań w formularzu spisowym nie ma! Mogą wskazywać na próbę wyłudzenia danych. Sprawę należy niezwłocznie zgłosić na policję.

Zapewniamy, że dane zbierane na potrzeby spisu są bezpieczne i nikomu nie zostaną przekazane. Osoby wykonujące prace spisowe są zobowiązane do przestrzegania tajemnicy statystycznej. Za jej niedotrzymanie grożą sankcje, w tym kara pozbawienia wolności.

Jeżeli ktokolwiek zidentyfikuje

zdarzenie podszycia się pod jego tożsamość powinien niezwłocznie powiadomić o tym fakcie GUS kontaktując się z infolinią spisową pod numerem 22 279 99 99 (infolinia działa od poniedziałku do piątku od 8:00 do 18:00 i jest obsługiwana przez pracowników statystyki publicznej) lub poprzez formularz: <https://stat.gov.pl/pytania-i-zamowienia/pytanie-o-narodowy-spis-powszechny-ludnosci-i-mieszkan/> zaznaczając w temacie „bezpieczeństwo, w tym zgłoszenie naruszenia bezpieczeństwa”.

W związku z rozpoczęciem pracy przez rachmistrzów telefonicznych od 4 maja br., informujemy w jaki sposób można zweryfikować jego tożsamość:

- poprzez specjalnie przygotowaną aplikację dostępną na stronie <https://rachmistrz.stat.gov.pl/>

- poprzez kontakt z infolinią spisową numerem 22 279 99 99, wybierz 1 – Narodowy Spis Powszechny Ludności i Mieszkań, a następnie 2 – weryfikacja tożsamości rachmistrza.

Aby spisać się bezpiecznie należy pamiętać, że:

- rachmistrzowie będą dzwonić z numeru 22 828 88 88 i aż do odwołania nie będą odwiedzać re-

Sprawdź tożsamość rachmistrza



spondentów w domach.

- rachmistrz spisowy ma oficjalny identyfikator wydany przez Wojewódzkie Biuro Spisowe zawierający imię i nazwisko, numer, godło, informację o przetwarzaniu danych osobowych.

Jeśli obowiązek spisowy został już zrealizowany przez Internet albo poprzez infolinię spisową nikt nie będzie dzwonić do respondentów w tej sprawie. Takie kontakty mogą być próbą wyłudzenia danych.

Rachmistrz nie zapyta o zarobki, oszczędności, cenne przedmioty w domu, numer konta, PIN do karty czy dane logowania do bankowości internetowej. Takie pytania mogą wskazywać na próbę wyłudzenia danych.

W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do wiarygodności i rzetelności rachmistrza spisowego, prosimy zaistniały incydent nie-

zwłocznie zgłaszać na infolinię spisową lub do właściwego Gminnego Biura Spisowego w swoim miejscu zamieszkania.

Po weryfikacji rachmistrza i uzyskaniu pewności, że dzwoni w celu przeprowadzenia spisu, prosimy mieć na uwadze, że zgodnie z ustawą nie można odmówić mu podania danych.

Przypominamy, że wszystkie dane przekazane w spisie są objęte tajemnicą statystyczną regulowaną przez ustawę o statystyce publicznej i służą wyłącznie zbiorczym analizom statystycznym. Każda osoba biorąca udział w spisie ma zapewnioną pełną anonimowość. Osoby wykonujące prace spisowe są zobowiązane do przestrzegania tajemnicy statystycznej. Za jej niedotrzymanie grożą sankcje, w tym kara pozbawienia wolności.

KN

Powstanie film i wystawa o osiedlu Bulwary

Radzyński Ośrodek Kultury wspólnie z Radzyńską Kroniką Filmową zachęcają wszystkich mieszkańców osiedla Bulwary w Radzynie do podzielenia się swoimi wspomnieniami. Ponadto proszą o udostępnienie zdjęć pokazujących, jak na przestrzeni lat zmieniało się to miejsce. Z zebranych materiałów powstanie film, a także plenerowa wystawa.

Osoby, które chcą podzielić się swoimi wspomnieniami, proszone są o kontakt z Mirosławem Piasko (tel. 601-095-001) bądź Robertem

Mazurkiem (tel. 606-234-320). Można też pisać pod adres e-mail: radzyn@op.pl.

Patronat nad przedsięwzięciem

sprawuje portal Kocham Radzyń Podlaski oraz Telewizja Radzyń.

Red.

Fot. Karol Niewęglowski



„Radzyń Art”

Radzyński Ośrodek Kultury i Galeria „Oranżeria” zaprosili na wystawę pt. „Radzyń Art”. Podczas wernisażu on-line zaprezentowane zostały prace radzyńskich twórców posiadających już znaczny dorobek artystycznych, ale także zaczynających dopiero swoją przygodę z malarstwem.



Wystawę, która została zaplanowana na potrzeby programu TVP „Zakochaj się w Polsce”, można oglądać na kanale YouTube Telewizji Radzyń – https://youtu.be/JtHu_Q828yw

Podczas wernisażu zostały zaprezentowane m.in. wspaniałe prace Marka Leszczyńskiego przedstawiające stroje ludowe Lubelszczyzny, a także piękne, malowane na jedwabiu ptaki Zofii Leszczyńskiej. Ponadto obejrzelśmy precyzyjne, bajkowe pastele Urszuli Pietras oraz zapierające dech w piersiach rzeźby i akwarele Mariana Korczyka. Na wystawie zobaczyliśmy też prace Antoniny Bożym-Rotari, Adrianny Grabowskiej, Sylwii Iwaniuk, Marty Zalewskiej, Jarosława Pawełczaka i Arkadiusza Kulpy.



Red.

Mapping na pałacowej Oranżerii



W 2021 r. obchodzimy 100. rocznicę wybuchu III powstania śląskiego – ostatniego, najdłuższego i najkrwawszego ze śląskich zrywów, które doprowadziło do przyłączenia do Polski dużej części Górnego Śląska.

Z tej okazji Burmistrz Radzyna Podlaskiego, Starosta Radzyński, Biuro Programu „Niepodległa” oraz Radzyński Ośrodek Kultury, w ramach ogólnopolskiej kampanii „Śląsk wspólna sprawa”, zaprosili do obejrzenia wielkoformatowej animacji komputerowej, która

opowiadała o historii powstań śląskich. Mapping został wyświetlony 2 maja 2021 r. na fasadzie głównej pałacowej Oranżerii o symbolicznej godz. 20:21.

– Termin pokazu nie był przypadkowy, gdyż III powstanie śląskie wybuchło właśnie z 2 na 3



maja 1921 r. Godzina 20:21 została wyznaczona tak, aby łatwo było ją zapamiętać i by również nawiązywała do rocznicy. W ten sposób symbolicznie w 100-lecie wybuchu powstania Radzyń i powiat radzyński przypominał o śląskich bohaterach. Pokazaliśmy, że wspól-

nie możemy świętować wysięk naszych przodków, którzy dążyli do stworzenia wolnej, niepodległej i silnej Polski – powiedział Robert Mazurek, dyrektor ROK.

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk

Podróżuję w głąb siebie

Wywiad Roberta Mazurka z podróżniczką Weroniką Mliczewską, autorką książki „Na początku jest koniec. Na szlakach duchowości Majów”

Piszesz scenariusze do programu telewizyjnego „Zakochaj się w Polsce”, który w 2021 r. realizowany był m.in. w Radzynie. W związku z tym na początek chciałbym Cię zapytać, czy można zakochać się w naszym mieście?

Zdecydowanie tak! Jest to naprawdę piękne miasto ze wspaniałymi osobowościami zarówno w historii jak i obecnie. Pandemia sprawiła, że nie mogę zwiedzać wielkiego świata, ale dzięki temu zagłębiam się w tym, co jest blisko, w takich pięknych miejscach jak właśnie Radzyń. Jest to dla mnie wielką radością poznawać ich historię, zabytki, a przede wszystkim ciekawych ludzi.

A czym jest dla Ciebie podróżowanie?

Podróżowanie jest dla mnie odkrywaniem czegoś nowego. Może to być coś na zewnątrz lub wewnątrz siebie. Bardziej interesuje mnie jednak to drugie. Podróż jest to rodzaj jakiejś transformacji z punktu A do punktu B, przy czym nie wiemy, jak wygląda jej koniec. Najbardziej fascynuje mnie sama droga, bycie w procesie zmieniania się i odkrywania różnych małych rzeczy wokół siebie. Dlatego podróże nie muszą być dalekie, mogą być naprawdę bliskie. Na przykład wewnątrz swoich lęków, przekonań, swojego serca. Podróże w głąb siebie są dla mnie najciekawsze.

Jesteś autorką książki pt. „Na początku jest koniec. Na szlakach duchowości Majów”. Skąd taki tytuł, dlaczego „na początku jest koniec”?

Nawiązuje to do koncepcji myślenia o czasie i przestrzeni. U Majów rozumiany jest on jako koło lub bardziej spirala. Nasze pojmowanie czasu i historii sprowadza się do osi, linii, po której podążamy zawsze do przodu. Majowie widzą to zupełnie inaczej, u nich koniec może być początkiem. W 2012 r. media na całym świecie, odwołując się do kalendarza Majów, mówiły o końcu świata. A było zupełnie inaczej: uważam, że właśnie wtedy coś się zaczynało. Koniec jakiegoś cyklu jest zawsze początkiem czegoś nowego.

We wstępie do wspomnianej książki napisałaś, że w podróży szlakami duchowości Majów



chciałaś znaleźć odpowiedź na pytanie: jak być wolnym? Udało Ci się?

W kontekście pandemii koronawirusa chyba każdy z nas zadawał sobie pytanie o wolność. Definiowaliśmy ją na różne sposoby, do czego zostaliśmy w pewien sposób zmuszeni. Według mnie nie ma jednej definitywnej odpowiedzi na to pytanie. Wyjeżdżając do Majów chciałam zobaczyć, czy można być wolnym od czegoś, co zawsze nas dopadnie, nieważne gdzie będziemy. Chodzi mi o koncepcję czasu: czy zawsze jesteśmy w niedoczasie, pośpiechu, gonimy za różnymi terminami. Chciałam sprawdzić, czy od tego można się uwolnić, czy są gdzieś ludzie, którym się to udało... Erich Fromm mówi o wolności „od” albo wolności „do”. Często podążamy za tym schematem: uwalniania się „od czegoś” lub uciekania „do czegoś”. Majowie nauczyli mnie odkrywać i znajdować wolność w byciu tu i teraz. Moja książka jest właśnie o tym.

Dlaczego Majowie przez wiele lat próbowali ukryć swoje pochodzenie?

Brało się to z tego, że w czasach wojny domowej w Gwatemali przyznawanie się do bycia Majem wiązało się z karą śmierci. Utożsamiani byli oni z partyzantką, dlatego dyskryminowano ich, torturowano i właśnie zabijano. W związku z tym wielu Majów przez pokolenia ukrywało swoje pochodzenie i przyna-

leżność. Przejawiało się to m.in. w nadawaniu dzieciom zamerykanizowanych imion. Dlatego do dzisiaj w dalekim gąszczu dżungli możemy spotkać osoby nazwane jako Antoniobanders czy Salmahajak – pisane razem. Wszystko po to, by tylko odciąć się od kultury i tradycji.

Jednak obecnie obserwujemy powolne odradzanie się ich świadomości...

Dokładnie. Majowie coraz częściej czują dumę ze swojego pochodzenia. Ważną rolę w tym pełni ich język, który pozostał niezmienny od setek lat. Jest źródłem mnóstwa informacji kulturowych, dzięki niemu poznajemy legendy, baśnie. To właśnie w tym języku opowiadane są przy ognisku historie będące nośnikiem informacji dla przyszłych pokoleń. Podobnie jest z wyszywaniem i tkaniem od wieków strojami, które świadczą o przynależności Majów. A majańskich grup etnicznych jest naprawdę bardzo dużo i każda ma swój język i swoje własne wzory. Tak naprawdę łączy ich tylko jedno – rytuał ognia, który wiązany jest z ich duchowym kalendarzem. Jego obchodzenie jest jednakowe na terenie całej Gwatemali i Meksyku, a także w części Hondurasu, Belize i w przeszłości w Salwadorze.

O co chodzi w zagrożeniu utraty duszy przez majańskie dzieci?

Dzieci Majów nie mają jeszcze zbudowanego systemu ochronnego dla swojej duszy, którą można skraść przez zrobienie zdjęcia. Kiedy widzą siebie na wyświetlaczu aparatu lub telefonu, to myślą, że są powieleni. Dlatego pod żadnym pozorem nie wolno ich fotografować. Ten zakaz wiążemy z szacunkiem do ich kultury i odmienności, a w rzeczywistości jest zupełnie inaczej. Jest to dobra wskazówka dla osób, które podróżują. Jeszcze w 1997 r. japońscy turyści zostali ukamienowani za to, że zrobili zdjęcie majańskiemu dziecku. Bierze się to z tego, że w miejscach daleko poza szlakiem turystycznym nadal nie działa prawo. Lincze społeczne oraz egzekwowanie kary tu i teraz ciągle mają miejsce.

Wśród Majów spędziłaś m.in. Boże Narodzenie i Nowy Rok. Obchodzenie tych świąt bardzo różni się od naszych?

Przyszło mi spędzić ten czas w zachodnich górach Gwatemali, gdzie nie świętuje się przyjscia Jezusa Chrystusa na świat. Było to moje pierwsze Boże Narodzenie bez Bożego Narodzenia. Jednak jest to moment, który Majowie mają zapisany w swoim kalendarzu świąt. W tym czasie szamani, wodzowie i starszyzna pilnują tego, aby nie skończył się świat. Pomagają im anioły. Wiąże się to z oparami dymu powstałego ze świeczek, tytoniu lub alkoholu, za

pomocą którego oczyszczają się.

W poszukiwaniu Majów trafiłaś nawet do więzienia...

Wielki problem w Ameryce centralnej stanowią gangi. W Salwadorze i Gwatemali są one codziennym zmartwieniem dla wielu osób. Uznałam, że najlepszym odzwierciedleniem skali tego problemu są więzienia. Do jednego z nich trafiłam jako wolontariuszka. Poznałam tam osoby, które cieszą się, że tam trafiły, gdyż czują się w nich o wiele bardziej bezpiecznie niż na wolności. Spotkałam też kobiety, które były wcześniej w gangach. Udało mi się nawet zaprzyjaźnić z jedną dziewczyną. Z tej racji, że była moją rówieśniczką, mogłyśmy nawzajem przeglądać się w sobie. Uchyliła mi drzwi do tych zakamarków swojego świata, które zawsze stanowią intymną tajemnicę. Zobaczyłam wtedy, jak to działa od środka. To było dla mnie niesamowite spotkanie.

Czy potwierdzisz, że dużym problemem współczesnych Majów jest alkoholizm? Z czego się to bierze?

Problem alkoholizmu dotyczy wielu ludów rdzennych na całym świecie. U Majów bierze się on głównie z łatwej dostępności do mocnych trunków. Ponadto alkohol jest uwarunkowany w ich kulturze i stanowi część rytuałów. Służy do wypędzania demonów i oczyszczania człowieka. Często spotykałam się z ludźmi, którzy z tego właśnie powodu odcinali się od swoich tradycji. Byłam też w miejscach, gdzie w celu przeciwdziałania powszechnemu pijaństwu wprowadzono prohibicję. Jednak nawet tam, pod wieczór, widywałam ślaniających się na nogach mężczyzn. O świecie żony wyciągały ich z publicznych więzień i dbały o to, by wytrzeźwiali. Następnym problemem alkoholizmu wśród Majów są różne sytuacje patologiczne. Sama byłam świadkiem, jak syn ruszył z maczetą na swoją matkę. To są naprawdę przykre widoki.

Jakie są zasadnicze różnice w postrzeganiu świata przez Majów i współczesnych Europejczyków?

Jest to trudne pytanie, gdyż nie da się zwięźle na nie odpowiedzieć. Według mnie esencją

podróży nie jest to, by odwiedzać różne miejsca i patrzeć na nie przez europejską soczewkę lub naszą kulturę. Ważne jest, by tam być i zacząć żyć jak miejscowa ludność. Zrozumieć ich ograniczenia – na przykład jeżeli chodzi o biedę – albo wszelkiego rodzaju zasady kulturowe. Jeżeli kobiety noszą tam spódnice, to nośmy je razem z nimi. Zachowujmy się tak jak one. Takie proste rzeczy sprawiają, że zaczynamy wsiąkać w ich kulturę i patrzymy na nią inaczej. Nie zadawajmy pytań, nie rozmawiamy z nimi całymi dniami. Trwajmy w pokorze i zaczynamy inaczej patrzeć na świat. Swoją książkę zatytułowałam „Na początku jest koniec”, gdyż w podróży do Majów starałam się pożegnać z naszym sposobem postrzegania świata. Chciałam wniknąć w inną kulturę i odmienny sposób pojmowania rzeczywistości, mimo że nie ze wszystkim się zgadzałam. W ten sposób w miejscach, gdzie nie dotarła jeszcze cywilizacja, doświadczałam bycia tu i teraz. Nie było w tym celowości, nie robiłam tego z jakiegoś powodu. Po prostu byłam w ich przestrzeni. Cieszyłam się tym. W naszej części świata zazwyczaj robimy coś, żeby osiągnąć jakiś cel. Bardzo trudno jest nam zagłębić się w tu i teraz i przyjąć to tak po prostu. U Majów znalazłam w tym jakiś rodzaj radości, budowania więzi, które są po to, aby były i żeby się nimi cieszyć.

Na koniec, który niech będzie początkiem naszego spotkania w Radzynie Podlaskiej, powiedz, czy udało ci się poznać i zrozumieć Majów?

To jest nieskończony proces. Z tego też powodu swoją książkę pisałam przez 5 lat. Wielokrotnie wracałam do odwiedzonych miejsc, do przeżytych historii, do nagrań dźwiękowych i video. Ponadto swoje doświadczenia weryfikowałam z życiem. Można powiedzieć, że dojrzywałam razem z tą książką i chyba nadal to robię. Ta podróż nie ma końca i może nie ma też początku. Znajduje się on pewnie w mojej ciekawości i chęci odkrywania. Nieważne, czy pojedziemy do Majów czy Radzyna Podlaskiego, w podróżowaniu chodzi o to, by ciągle być w pokorze i wdzięczności odkrywania. Niech podróże nas zmieniają, tak byśmy stawali się lepszymi ludźmi.

Dziękuję za rozmowę i do zobaczenia w Radzynie...

Z wielką przyjemnością was odwiedzę. Dziękuję za rozmowę, zaproszenie i do zobaczenia.

Czarnobyl to straszne i ciekawe miejsce

35 lat temu, w nocy z 25 na 26 kwietnia 1986 r., w wyniku przegrzania reaktora doszło do wybuchu w elektrowni jądrowej w Czarnobylu. Była to największa katastrofa w historii energetyki jądrowej i jedna z największych katastrof przemysłowych XX w. Z tej okazji „Radzyńskie Spotkania z Podróżnikami” zaprosiły do Galerii „Oranżeria” Radzyńskiego Ośrodka Kultury na wystawę fotografii Adama Palucha pt. „Czarnobyl z bliska”. Wernisaż, który odbył się 26 kwietnia 2021 r., z racji pandemii koronawirusa miał charakter on-line i był transmitowany na kanale YouTube Telewizji Radzyna.

Wernisaż miał charakter rozmowy, którą poprowadził Robert Mazurek. W jej trakcie można było obejrzeć fotografie zaprezentowane na wystawie. Ich autorem jest pochodzący z Białej Podlaskiej fotograf Adam Paluch. Są szokujące i dają do myślenia. Od katastrofy reaktora nr 4 w Czarnobylu minęło 35 lat, jednak w tamtym rejonie czas stanął w miejscu.

Obraz apokalipsy

– Lubię jeździć na wschód, dlatego chciałem zobaczyć na żywo obraz apokalipsy. Do wyjazdu zainspirował mnie blog pewnej kobiety, która niegdyś mieszkała w okolicach Czarnobyla. Nie bez znaczenia była też lektura książki Swietłany Aleksijewicz „Czarnobylska modlitwa. Kronika przyszłości”. Trzecim powodem był niesamowity film „Nierozłączni”. Każdy, kto go obejrzał, chce odwiedzić Czarnobyl – powiedział A. Paluch. Dopisał swego w 2017 r., kiedy to w okolice Czarnobyla pojechał w zorganizowanej grupie. – Spędziliśmy tam pełne trzy dni. Jedliśmy w miejscowej stołówce. Czarnobylska Strefa Wykluczenia jest od ponad dekady zamknięta i pilnie strzeżona przez wojsko. Rozciąga się na ok. 60 km. Nie wpuszcza się do niej osób przed 18 rokiem życia. Funkcjonariusze sprawdzają każdego, kto chce przekroczyć jej granice. Pytają o cel – dodaje fotograf.

Podłoga pełna poezji

Adam Paluch w czasie wyprawy odwiedził miejscowości Czarnobyl i Prypeć. – Ta pierwsza to wioska oddalona od elektrowni o 8 km. Z kolei miasto Prypeć jest położone na północ od reaktora. W chwili awarii mieszkało w nim prawie 50 tys. ludzi. Zostało stworzone z myślą o pracownikach elektrowni i ich

rodzinach. Miało przed sobą świetlaną przyszłość. Swoim rozwojem i infrastrukturą wyprzedzało cały Związek Radziecki o kilkanaście lat. Były tam szerokie asfaltowe ulice, wieżowce, różne szkoły, teatry, kina, baseny, szpitale, biblioteki, parki i ogromny dom kultury – wylicza A. Paluch. Brakowało tylko kościołów, gdyż Prypeć było miastem ateistycznym. Skupiał młodych, wykształconych ludzi. Gwarantował im dożywotnią pracę i życie w bardzo dobrych warunkach. Pracownicy elektrowni mieli długie urlopy i zakładowe ośrodki wypoczynkowe.

– Na kilku zdjęciach zaprezentowanych podczas wystawy widać wesołe miasteczko. Miało być otwarte 1 maja 1986 r. w święto pracy. Fotografia z trzema fotelami i „kwiatkiem” na tle okna jest jednym z najlepszych zdjęć z tej wyprawy. Przedstawia poczekalnię szpitala, do którego trafiali poszkodowani w katastrofie. Ogromne wrażenie zrobił na mnie także Dom Kultury „Energetyk”. Jego rozmach jest porażający. Podłogi w bibliotece do tej pory pokrywa warstwa książek. Zdjęcie przedstawiające to miejsce nazwałem „Podłoga pełna poezji” – opowiada fotograf podczas prezentacji poszczególnych fotografii.

Cisza, która zmusza do myślenia

– Największe wrażenie w Czarnobylu robi cisza. Zmusza do myślenia i krzyczy. Każde zastanawia się, co by było, gdyby wydarzyła się jeszcze większa katastrofa. Tam nie ma życia. Czasem widać dzikie zwierzęta. Nie ma tych, które przebywały tam w chwili wybuchu, jedne zdechły z głodu, drugie z napromieniowania, a jeszcze inne zostały zabite przez wojsko. S. Aleksijewicz



wspomina w książce, że opuszczając miasto, zostawili swoim podopiecznym jedzenie na dwa dni, a wyjechali na wieczność. Mieli przecież rybki, chomiki, koty, psy, krowy... Martwego psa z tamtych czasów znaleźliśmy na szczycie wieżowca. Został jako „pomnik” tamtej tragedii. Nikt go do tej pory nie zabrał. Wybijanie zwierząt miało sens. Co by się stało, gdyby taki napromieniowany pies wyszedł ze strefy i został przygarnięty przez ludzi? Byłby dla nich zagrożeniem. Podobnie było z krowami, które żywiły się trawą pełną szkodliwych pierwiastków przenikających nawet do mleka – tłumaczy A. Paluch.

Zaprzepaszczone nadzieje

Po wybuchu w elektrowni wszystkich okolicznych mieszkańców ewakuowano poza strefę zagrożenia. Na początku nie mówiono, o co chodzi, ale ludzie szybko się domyślili. – Wszystko zostało zaprzepaszczone w ciągu kilku sekund. Ludzie, którzy byli wykształceni i przygotowani do pracy przy elektrowni, znaleźli się w barakach. Inni otrzymali schronienie u rodzin. Ich życie zostało zniszczone. Praca i mieszkanie przy elektrowni miały zapewnić dostatni byt, a wybuch wszystko zniweczył. Do likwidacji skutków awarii zgłosiło się wielu ochotników. Napromieniowane budynki zakopywano pod ziemią. Taka metoda jest stosowana do dziś, gdyż uważa się ją za najskuteczniejszą – wyjaśnia rozmówca, dopowiadając, że ochotnicy wierzyli, iż uda im się wrócić do swoich domów. Ofiarnie pracowali nad likwidacją szkód. Z atomem łączyli ogromne nadzieje. Adam Paluch wspomina, że przedmioty, które fotografował, takie jak meble czy fortepiany, były zniszczone przez samych likwidatorów. Wśród nich było także wojsko. – Żołnierze robili to celowo, aby dawni mieszkańcy nie mieli do czego wracać,

a pozostawione dobra nie stały się łupem złodziei. Na wielu zdjęciach widać biały pył. To proszek, którym neutralizowano wszystkie dostępne powierzchnie. Podczas pobytu w Czarnobylu poznałem starszą kobietę, która mieszkała tam jeszcze przed wybuchem. Wróciła na miejsce kilka miesięcy po awarii, mówiąc: „Jak mam umrzeć, to u siebie”. Jest wyprostowana, radosna, śpiewa... Żyje z nędznej renty oraz z tego, co otrzyma od turystów, i warzyw ze swojego ogródka – mówi fotograf, wyjaśniając, że chodzenie po strefie nie stanowi zagrożenia dla organizmu ludzkiego. Należy jedynie zachowywać środki ostrożności.

Adam Paluch przywiózł z Czarnobyla prawie 500 zdjęć, które systematycznie publikuje na swoim facebookowym profilu. Część z nich ukazała się w wielu czasopismach. O swoich doświadczeniach opowiada długo i ciekawie. Kwituje je jednym zdaniem: Czarnobyl to straszne, ale zarazem ciekawe miejsce.

Po zakończeniu rozmowy Robert Mazurek wręczył gościowi pamiątkowy medal „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami”.

Na „Radzyńskie Spotkania z Podróżnikami” zaprosili: Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek oraz Starosta Radzyński Szczepan Niebrzegowski, a także organizatorzy – Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik” i Radzyński Ośrodek Kultury. Sponsorami wydarzenia byli: firma drGerard, Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych, Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Radzynie Podlaskiej oraz Klubokawiarnia Ursa. Patronat nad cyklem sprawuje ogólnopolski miesięcznik „Poznaj Świat” oraz portal Kocham Radzyna Podlaski i Telewizja Radzyna. Więcej informacji o wydarzeniu dostępnych jest na www.podroznik-radzyn.pl

Red.

Fot. Tomasz Młynarczyk

Radzyń pod biało-czerwoną!

Burmistrz Radzyna Podlaskiego, Starosta Radzyński, Biuro Programu „Niepodległa” oraz Radzyński Ośrodek Kultury, z okazji Dnia Flagi Rzeczypospolitej Polskiej, zachęcali do wywieszenia w swoim najbliższym otoczeniu biało-czerwonej.

Następnie należało ją sfotografować i podzielić się zdjęciem w mediach społecznościowych z oznaczeniem #mojaflaga. Ponadto każdy, kto wysłał je do ROK, otrzymał w prezencie zestaw dwunastu pocztówek z Radzyna Podlaskiego. Z nadesłanych fotografii powstał film, który moż-

na oglądać w Telewizji Radzyń - <https://www.youtube.com/watch?v=IJWm1oImR54>

– Celem akcji było zachęcenie jak największej osób do wywieszenia 2 maja flagi. Przed domem, na balkonie czy w miejscu pracy. Nie musiała to być duża flaga, można było ją uszyć samemu albo zrobić z papieru. Ważne, abyśmy pokazali, że w tym dniu jednoczą nas barwy narodowe – powiedział nam Robert Mazurek, dyrektor ROK.

W sumie na adres organizatorów wpłynęło ponad 50 zdjęć.

Red.

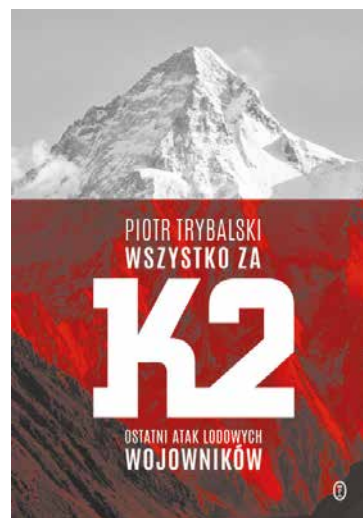


Zapraszamy na fotograficzne podróże

V Radzyńskie Dni Fotografii, które w tym roku połączone zostały z 34. edycją „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami”, odbędą się w dniach 4-5 czerwca. Ich motywem przewodnim będą podróże, stąd też miłośnicy zarówno fotografii jak i poznawania świata spotkają się z Piotrem Trybalskim. Poprzez archiwalne nagrania oraz zdjęcia przeniesie on wszystkich na K2 oraz poprowadzi warsztaty pt. „Fotografowanie w podróży – jak robić zdjęcia budzące emocje?” Na zakończenie imprezy członkowie „Klatki” zaprezentują swoje fotograficzne podróże.

Wszystko za K2 – opowieść o polskiej górze

W piątek 4 czerwca, fotograf i podróżnik Piotr Trybalski opowie o polskiej ścieżce na najwyższe góry świata zdobywane zimą. Pokaz będzie ilustrowany archiwalnymi filmami, nagraniami audio i zdjęciami z wypraw wysokogórskich. Szczyt K2 będzie pretekstem do tego, by pokazać jak rodził się duch wspinaczki w najwyższych górach świata. O K2, mówi się „góra zabójca”, bo liczba ofiar, które pochłonęła od 1954 r., gdy włosi himalaści stanęli po raz pierwszy na jej wierzchołku, jest porażająca. Ale to także „polska góra”. Bo nie ma innego, ośmiotysięcznego wierzchołka, na którym polscy himalaści tak mocno i w tak znamienity sposób nie zaznaczyli swojej obecności. Początek spotkania o godz. 18.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miasta (ul. Warszawska 32).



Fotografowanie w podróży – jak robić zdjęcia budzące emocje?

W sobotę 5 czerwca, Piotr Trybalski poprowadzi również warsztaty fotograficzne pt. „Fotografowanie w podróży – jak robić zdjęcia budzące emocje?”. Będzie to fotograficzna opowieść o miejscach, do których warto dotrzeć z aparatem

fotograficznym. Uczestnicy staną u stóp Everestu w Nepalu i ręki Fatimy w Mali, zobaczą krajobrazy Czarnogóry, lody i ogień Islandii, parki narodowe USA, ostatnich Majów Gwatemali, zaułki Hawany i Hanoi. Trafią w austriackie Alpy i na herbaciane pola Sri Lanki, na bajeczne plaże Malediwów i pod groźne szczyty Patagonii. Początek warsztatów o godz. 10.00 w sali konferencyjnej Urzędu Miasta (ul. Warszawska 32).



Piotr Trybalski rodził się w 1975 r. w Przeworsku. Dziennikarz, fotograf, podróżnik i pisarz. Podróżuje, by dziwić się światu, pytać, próbując zrozumieć. Fotografował i pisał o Kubie i Mali, Indiach i Islandii, Malediwach i Pakistanie, Wenezeli i Abchazji, Nepalu i USA. Zdobyl tytuł „Travel Photographer of The Year”, nagrody i wyróżnienia w konkursach „Leica Street Photo”, „Grand Press Photo”, konkursie fotograficznym National Geographic. Prowadzi warsztaty fotografii podróżniczej w Polsce i za granicą oraz bloga www.fotografwpodrozy.pl

Fotograficzne podróże „Klatkowiczów”

Popołudnie i wieczór 5 czerwca będą należały do członków Radzyńskiego Klubu Fotograficznego „Klatka”. Od godz. 15.00, w Galerii „Oranżeria” ROK (ul. Jana Pawła II 4), zaprezentują oni swoje fotograficzne podróże. Odbędzie się 7 prezentacji: Moniki Gołoś pt. „Wędrówki słońca”, Karoliny Wons, Ka-

mila Paszkowskiego, Roberta Sołtana i Jarosława Matuszewskiego pt. „Wyprawa na Podlasie”, Michała Sierpnia pt. „Wymarła Wenecja”, Krzysztofa Dudzika pt. „Półwysep Arabski”, Maksa Skrzeczowskiego pt. „Jak znaleźć własną drogę...”, Roberta Sołtana pt. „Podróże małe i duże” i Radosława Szelecha pt. „Japonia jest dziwna”. Ponadto przygotowane zostaną 4 wystawy fotograficzne: Adama Osaka pt. „Konceptualizm”, Moniki Dudzik pt. „Pod blokiem”, Karoliny Wons pt. „Pomoże może? Morze pomoże w obiektywie typu nizinnego...” i Radosława Szelecha pt. „Afryka, portrety”.



Na V Radzyńskie Dni Fotografii oraz 34. edycję „Radzyńskich Spotkań z Podróżnikami” zaprasza Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek oraz Starosta Radzyński Szczepan Niebrzegowski, a także organizatorzy: Radzyński Ośrodek Kultury, Radzyński Klub Fotograficzny „Klatka” i Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik”. Sponsorami wydarzenia są: firma drGerard, Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych, Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej w Radzynie Podlaskim, Klubokawiarnia Ursa, Spółdzielca Mleczarnia „Spomlek”, Skynet Polska Sp. Z O.O. Artur Maliszewski oraz zakład mięsny „Wierzejki”. Patronat nad spotkaniem objął ogólnopolski miesięcznik „Poznaj Świat” oraz portal Kocham Radzyń Podlaski i Telewizja Radzyń. Więcej informacji o wydarzeniu dostępnych jest na www.podroznik-radzyn.pl.

Wystawa z okazji 5. rocznicy wizyty Prezydenta Andrzeja Dudy w Radzynie

Burmistrz Radzyna Podlaskiego Jerzy Rębek oraz Radzyński Ośrodek Kultury zapraszają do oglądania wystawy pt. „Nasz Prezydent”. Od poniedziałku 31 maja będzie ona wyeksponowana w holu głównym Urzędu Miasta (ul. Warszawska 32).

31 maja 2016 r. Radzyna Podlaska odwiedził Prezydent Rzeczypospolitej Polskiej Andrzej Duda. – Był to historyczny moment dla naszego miasta, gdyż po raz pierwszy z oficjalną wizytą gościliśmy głowę państwa. Mieszkańcy Radzyna i powiatu radzyńskiego entuzjastycznie powitali Prezydenta na dziedzińcu Pałacu Potockich – powiedział Burmistrz Jerzy Rębek. W oczekiwaniu na jego przyjazd czas umilała Kameralna Orkiestra Akordeonowa „Arti Sentemo”. Wizyta Andrzeja Dudy w Radzynie związana była z jego obietnicą złożoną podczas kampanii wybor-



czej, że jako Prezydent odwiedzi każdy powiat w Polsce. Podczas przemówienia Andrzej Duda mówił o odpowiedzialności rządu i władz samorządowych za realizację zadań, mających na celu poprawę życia mieszkańców m.in. poprzez tworzenie miejsc pracy i rozwój gospodarczy. Ponadto wyraził swoją aprobatę dla działań ukierunkowanych na rozwój małych miejscowości. Mówił też o programie „500

plus”, który jest ważnym przedsięwzięciem wspierającym polskie rodziny. Po wystąpieniu Andrzej Duda rozmawiał z mieszkańcami zgromadzonymi na pałacowym dziedzińcu.

Autorami zaprezentowanych na wystawie zdjęć są Tomasz Młynarczyk i Karol Niewęgłowski. Ekspozycję można oglądać do 24 czerwca 2021 r.

Red. Fot. Tomasz Młynarczyk

Akwarele Agnieszki Wróblewskiej w Galerii „Oranżeria” ROK

Radzyński Ośrodek Kultury i Galeria „Oranżeria” zapraszają na wystawę akwareli Agnieszki Wróblewskiej. Jej wernisaż odbędzie się w piątek 21 maja o godz. 18.00.



Agnieszka Wróblewska od lat zmagają się z akwarelą i jest mistrzynią w tej technice. Jej prace są spokojne i nostalgiczne, a niekiedy niepokojące i z „pazurem”. Artystka akwarelą posługuje się zdecydowanie i pewnie. Nie boi się też eksperymentów z tą wymagającą sztuką np. posypywanie rozwodnionej farby solą, co daje wspaniałe efekty.



Malarstwo akwarelowe wydaje się lekkie, urokliwe i swobodne, jednak to chyba najtrudniejsza z technik malarskich. Wymaga od artysty niezwyklej biegłości, pewności i precyzji. Żeby twórca osiągnął zamierzony efekt, musi malować szybko i świadomie oraz musi mieć z góry przemyślaną kompozycję obrazu. Jest to technika bezlitosna, niedająca szansy na retusze i poprawki. Nie da się tutaj nic zetrzeć, zamalować czy przemalować, wszystko musi się udać za pierwszym razem. Dlatego akwarela nie jest techniką dla początkujących malarzy.

Arkadiusz Kulpa

Spektakl „Wieruszka” w Radzyńskim Ośrodku Kultury

Radzyński Ośrodek Kultury i działające przy nim Radzyńskie Stowarzyszenie „Podróżnik” oraz Teatr Rębacz zapraszają na spektakl teatralny pt. „Wieruszka, twoja wymarzona pomoc domowa”.

Wystąpią w nim znani z kina i telewizji aktorzy – Paweł Burczyk, Tomasz Ciachorowski, Żaneta Kurcewiczówna, Lech Dyblik, Kinga Pędzińska i Klaudia Kuchtyk. Wydarzenie, organizowane w ramach 10. edycji „Radzyńskich Podróż Teatralnych”, odbędzie się 14 czerwca 2021 r. (poniedziałek) w sali widowiskowo-kinowej Radzyńskiego Ośrodka Kultury. Ze względu na ograniczenia związane z pandemią koronawirusa spektakl odbędzie się przy ograniczonej widowni. Początek o godz. 18.00.

Janek (lekarz) i Adam (prawnik), są szwagrami. Jako dojrzały mężczyźni wiodą ustabilizowane życie rodzinne. Mówiąc krótko: nuda życiowa jak cholera... I oto Adam, wracający z podróży

służbowej na Ukrainę, zapowiada przyjazd poszukującej pracy dziewczyny (Wieruszki), która idealnie nadawać się będzie na pomoc domową. Obaj panowie, oczami wyobraźni, widzą już siebie siedzących w ogrodzie, z wykwintnymi drinkami w dłoniach i Wieruszkę usługującą im na każdym kroku. Rzeczywistość bywa czasem piękniejsza niż wyobrażenia - Wieruszka okazuje się rudowłosą dwudziestolatką o zjawiskowej urodzie. Wszelkie plany biorą w łeb, role odwracają się i to obaj panowie nadskakują Wieruszcze na każdym kroku, wyręczając we wszystkich pracach domowych. Oczywiście natychmiast zakochują się w dziewczynie. Zwłaszcza, że ta okazuje się potomkinią kresowej arystokracji. Jako że demokratyczne przemiany postępują nawet na Ukrainie, dziewczyna zaczyna odzyskiwać pozostawiony tam majątek: ogromne obszary ziemi, kamienice, wreszcie pola naftowe. I jak kogoś takiego nie pokochać bezgraniczną miłością?

Swoje małżeństwa (dotychczas bardzo udane) panowie określają teraz życiowymi pomyłkami, a wzajemna rywalizacja o względy dziewczyny przybiera coraz ostrzejsze formy. Dodatkowe zamieszanie wprowadza niechciany gość - wujek i opiekun Wieruszki, były czerwonooarmista. Oczywiście żony Janka i Adama nie pozostają dłużne i również knują swoją intrygę...

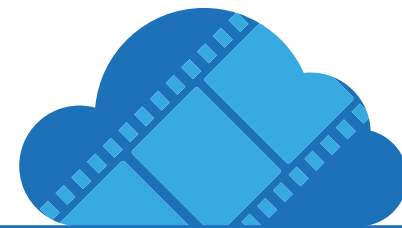
Sponsorami spektaklu są: firma dr Gerard, Przedsiębiorstwo Usług Komunalnych, Przedsiębiorstwo Energetyki Ciepłej i Klubokawiarnia Ursa. Patronat nad wydarzeniem objął portal Kocham Radzyna Podlaska oraz Telewizja Radzyna. Więcej o wydarzeniu można dowiedzieć się na www.facebook.com/radzyn.teatr

Bilety w cenie 60 zł można nabyć w Radzyńskim Ośrodku Kultury (ul. Jana Pawła II 4) w godz. od 8.00 do 16.00. Grupowe zamówienia biletów przyjmuje Robert Mazurek, tel. 606-234-320.

Red.



Zagłosuj na filmy do wakacyjnego „Kina pod chmurką”



Radzyński Ośrodek Kultury zaprasza mieszkańców Radzyna na wakacyjne „Kino pod chmurką”. W 2021 r. zaplanowano 8 projekcji, które będą się odbywały w kolejne czwartki na terenie trawiastym od strony północnej pałacu Potockich. Początek 1 lipca o godz. 21.00.

Tym samym rozpoczynamy głosowanie na filmy, które zostaną wyświetlone. ROK przygotował 24 propozycje, podzielone na 3 kategorie: „Kino dla najmłodszych”, „Kino dla każdego” i „Kino dla smakoszy”. – Chcemy, by to mieszkańcy Radzyna wybrali filmy, które ostatecznie zostaną wyświetlone. Głosowanie potrwa do 13 czerwca – powiedział nam Robert Mazurek, dyrektor ROK

Głosy na swoje propozycje filmowe można oddawać na dwa sposoby. Po pierwsze – wysyłając e-maila na adres radzyn@op.pl (w

treści wiadomości podajemy tytuły filmów), po drugie – wypełniając poniższy kupon i dostarczając go do Radzyńskiego Ośrodka Kultury (ul. Jana Pawła II 4). Można głosować z wykorzystaniem każdego z w/w sposobów, wybierając od 1 do nawet 24 tytułów. Ostatecznie wyświetlone zostaną 4 filmy w kategorii „Kino dla najmłodszych” oraz po 2 w kategoriach „Kino dla każdego” i „Kino dla smakoszy”, które otrzymają najwięcej głosów. Wśród głosujących rozlosowane zostaną nagrody niespodzianki.

Projekcje będą miały charakter bezpłatny, jednak dla podniesienia komfortu oglądania każdy będzie mógł wynająć sobie leżak (cena 5 zł). Ponadto można przynieść ze sobą krzeselko, taboret, karimatę, materac bądź koc. Na pewno dla wszystkich znajdzie się miejsce. W przypadku złej pogody projekcje będą się odbywały w sali kina „Oranżeria”.

Red.

KINO DLA NAJMŁODSZYCH	KINO DLA KAŻDEGO	KINO DLA SMAKOSZY
<input type="checkbox"/> TAJEMNICZY OGRÓD	<input type="checkbox"/> FUTRO Z MISIA	<input type="checkbox"/> NIEPLANOWANE
<input type="checkbox"/> WIKING I MAGICZNY MIECZ	<input type="checkbox"/> PATRYK	<input type="checkbox"/> CHLEB Z NIEBA
<input type="checkbox"/> GANG ZWIERZAKÓW	<input type="checkbox"/> SZPIEG, KTÓRY MNIE RZUCIŁ	<input type="checkbox"/> MAM PRZYJACIÓŁ W NIEBIE
<input type="checkbox"/> URWIS	<input type="checkbox"/> TERAZ ALBO NIGDY	<input type="checkbox"/> MIŁOŚĆ I MIŁOSIĘRDZIE
<input type="checkbox"/> ŚNIEŻNA PACZKA	<input type="checkbox"/> NIEDOBRANI	<input type="checkbox"/> WYWIAD Z BOGIEM
<input type="checkbox"/> BYŁ SOBIE PIES 2	<input type="checkbox"/> BODYGUARD ZAWODOWIEC	<input type="checkbox"/> DWIE KORONY
<input type="checkbox"/> SEKRETNE ŻYCIE KOTÓW	<p style="text-align: center;">KUPON DO GŁOSOWANIA</p> <p>Postaw znak X przy filmie, który chcesz obejrzeć w ramach wakacyjnego „Kina pod chmurką”. Kupony należy dostarczyć do Radzyńskiego Ośrodka Kultury (ul. Jana Pawła II 4) w terminie do 13 czerwca 2021 r. Wśród głosujących rozlosowane zostaną nagrody niespodzianki.</p>	
<input type="checkbox"/> CZWORO DZIECI I COŚ		
<input type="checkbox"/> KLAKSON I SPÓŁKA		
<input type="checkbox"/> POLARNY ROK		
<input type="checkbox"/> PRAZIOMEK		
<input type="checkbox"/> CHŁOPIEC Z BURZY		

KINO DLA NAJMŁODSZYCH

TAJEMNICZY OGRÓD

Osierocona Mary Lennox zostaje odesłana pod opiekę swojego wiecznie nieobecnego wuja. Dziewczynka pozostawiona sama sobie, odkrywa w pobliżu domu magiczny ogród, skryty za wysokim murem.

WIKING I MAGICZNY MIECZ

Wigi może nie ma ojcowskiej siły i postury mamuta, dysponuje za to odwagą i nie lada sprytem. Obie te cnoty okażą się kluczowe, gdy na skutek złowrogiej kłątwy, mama Wigiego zmieni się w złoty posąg.

GANG ZWIERZAKÓW

W mieście opuszczonym przez ludzi grupa rozpieszczonych, przyzwyczajonych do luksusów zwierzków domowych z elegancką kotką Bellą na czele, nie bardzo umie radzić sobie bez swoich opiekunów.

URWIS

Po śmierci bogatej właścicielki Urwis musi nauczyć radzić sobie w życiu.

ŚNIEŻNA PACZKA

Mors planuje przyspieszyć globalne ocieplenie i stopić koło podbiegunowe, w czym próbuje mu przeszkodzić grupa niedoświadczonych bohaterów, na czele której stoi lis.

BYŁ SOBIE PIES 2

Bailey dostaje od swojego ukochanego Ethana nowy cel: ma opiekować się jego wnuczką – CJ. Z biegiem czasu dziewczynka dorasta i wyzwania dla psa stają się coraz większe.

SEKRETNE ŻYCIE KOTÓW

Życie młodego kota Oskara to istna sielanka. Gdy usłyszy opowieść o mitycznej kociej krainie - Miaukocji, postanowi wbrew rodzicielskim zakazom wyruszyć w drogę.

CZWORO DZIECI I COŚ

Grupa dzieci, które spędzają wakacje w Kornwalii, znajduje na plaży stworzenie spełniające życzenia.

KLAKSON I SPÓŁKA

Kiedy czerwona wyścigówka wpada w kłopoty, Klakson z pomocą przyjaciół rusza jej na ratunek. Niebawem odkrywa znaczenie słów „odwaga” oraz „szlachetność”.

POLARNY ROK

Idealista Andreas wyrusza na Grenlandię, by w małej rybackiej wiosce uczyć dzieci.

PRAZIOMEK

Na listowne zaproszenie pewnego tajemniczego obywatela sir Lionel Frost wyrusza w dzikie ostępy Ameryki Północnej, by odnaleźć i ujawnić brakujące ogniwo, czyli najbliższego przodka człowieka zwanego także Wielką Stopą.

CHŁOPIEC Z BURZY

Kilkuletni Michael mieszka z tatą w małej chatce nad brzegiem oceanu. Pewnego dnia podczas zabawy na plaży znajduje trzy osieroczone malutkie pelikany.

KINO DLA KAŻDEGO

FUTRO Z MISIA

Kiedy z komisariatu w Tczewie zostaje ukradziona marihuana, agenci Dzik i Żubr postanawiają odszukać sprawców.

PATRYK

Mały mops zmienia poukładane życie Sary nie do poznania.

SZPIEG, KTÓRY MNIE RZUCIŁ

Przyjaciółki rozpoczynają szpiegowską przygodę, gdy Audrey dowiaduje się, że jej były partner był agentem.

TERAZ ALBO NIGDY

Pracownica supermarketu wymyśla historię swojego życia, by udowodnić, że w dużej korporacji przy Madison Avenue dadzą sobie radę również osoby bez wykształcenia.

NIEDOBRANI

Dziennikarz polityczny próbuje umówić się ze swoją byłą opiekunką, która zajmuje ważną pozycję w rządzie.

BODYGUARD ZAWODOWIEC

Światowej klasy ochroniarz dostaje za zadanie zadbać o bezpieczeństwo zawodowego zabójcy, który zeznaje w Międzynarodowym Trybunale Karnym.

KINO DLA SMAKOSZY

NIEPLANOWANE

Kierowniczka kliniki aborcyjnej zmienia swój światopogląd o 180 stopni.

CHLEB Z NIEBA

Lilli i Annibale są bezdomni. W Wigilię znajdują w śmietniku niemowlę, którego zabierają do najbliższego szpitala.

MAM PRZYJACIÓŁ W NIEBIE

Felice Castriota, lubiący luksusowe życie księgowy, popada w poważne kłopoty. Podejmuje współpracę z mafiosiem przez co trafia do kościelnego szpitala dla osób upośledzonych umysłowo i fizycznie.

MIŁOŚĆ I MIŁOSIĘRDZIE

Dokument fabularyzowany o Bożym Miłosierdziu i misji Siostry Faustyny Kowalskiej, ujawniający nieznane dotąd fakty i niedawno ujawnione dokumenty.

WYWIAD Z BOGIEM

Dziennikarz po powrocie z Afganistanu boryka się z PTSD i rozpadem małżeństwa. Powoli z traci się w wywiadzie z mężczyzną, który twierdzi iż jest Bogiem.

DWIE KORONY

Opowieść o życiu Maksymiliana Marii Kolbego począwszy od dzieciństwa, a skończywszy na osadzeniu w Auschwitz.